



AUS DER GEMEINDE

Bibliotheken im Partheland: Ihre Meinung ist gefragt

Online-Umfrage für Ihre Ideen und Wünsche zur Bibliothek Borsdorf

AKTUELL

Wer ist das Mädchen auf dem Foto?

Noch einmal möchte der Heimatverein um Ihre Mithilfe bitten

TIPPS

Für die beste Mama von allen

Am 9. Mai ist Muttertag

Mit dem Bollerwagen auf Tour

Am 13. Mai ist Vatertag



Mobiles Impfen der Ü80 Senioren

Es war ein sehr rührender Anblick, als die Helferinnen und Helfer der Freiwilligen Feuerwehr die Seniorinnen und Senioren am Freitag, den 13. März, in die Dreifelderhalle in der Güterladestraße hereinbrachten. Entweder wurden die Damen und Herren gerollt oder eingehenkelt auf den Platz gebracht. Grund war die Impfkation von 150 BorsdorferInnen, welche der Impfkategorie 1 angehörten. Glücklicherweise über die Organisation vor Ort waren nicht nur die Impfinge, sondern auch Bürgermeisterin Birgit Kaden, die einen schweren Kampf führen musste, dass die Aktion so durchgeführt werden konnte.

Frau Kaden konnte sich auf viele freiwillige HelferInnen verlassen, bei denen sie sich auch nochmals auf diesem Weg, selbstverständlich auf das Herzlichste bedankt. Der Dank geht selbstverständlich auch an die Ärztinnen Kathrin Fach und Anette Altner (i. R.).

Rund 560 Senioren wurden angeschrieben, deren Resonanz war überwältigend. Rund 200 benötigten Hilfe. Leider war nur Biontech-Impfstoff für 150 Impfwillige vorhanden.

Die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr wurden eingangs genannt, sie übernahmen den Transport. Die Mitarbeiter des Bauhofes bauten alles auf und ab in der Dreifelderhalle. Die MitarbeiterInnen des ASB kümmerten sich um eine reibungslose Anmeldung der Impfinge.

Neben aller Organisation, Logistik und Arbeit, kam eines nicht zu kurz: die Herzlichkeit aller Mitarbeiter gegenüber den Senioren.

Am Karfreitag konnte die zweite Aktion mit ähnlich großem Erfolg gemeistert werden.

Manuela Krause

Weitere Bilder zur ersten Impfkation der Gemeinde Borsdorf finden Sie auch auf unserem Titelbild und einem Mini-Bilderbogen auf Seite 12



Inhaltsverzeichnis

Kolumne

Mobiles Impfen der Ü80 Senioren 02

Gemeindenachrichten April 2021 03 - 08, 10, 11

Borsdorfer Amtsblatt

Beschlussfassungen und amtliche Mitteilungen 09

Aktuell 12 - 13

Tipps 14 - 15

Gesundheit 16 - 18

Stellenmarkt

Chance für Geringqualifizierte 19

Bauen / Wohnen / Einrichten

u.a. Sauberer Start in die schönste Jahreszeit 20 - 23

Immobilien 24 - 25

Mobilität

Sicher unterwegs 26

Trauer 27

Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Produktions- und Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung der Bürgermeisterin der Gemeinde Borsdorf).

Titel: Erste Impfkation der Gemeinde Borsdorf in der Dreifelderhalle (Foto: Tina Neumann)

Fotos: pixabay, Tina Neumann, djd/www.cewe.de bzw. die entspr. Autoren u. Auftraggeber

Auflage: 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 52

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 3/21 (Nr. 53) des Vor Ort erscheint am 14.05.2021. Der Redaktionsschluss ist der 30.04.2021.

Vor Ort
digital





Impfen in Borsdorf

Am 12.03.2021 fand in der Zweifeldsporthalle in Borsdorf für 150 über 80jährige Bürgerinnen und Bürger eine Vor-Ort-Impfung gegen Covid-19 statt. Bedingung dafür war, dass die gesamte Vorbereitung, angefangen von der Terminvergabe, über die Betreuung der Senioren in der Sporthalle, die Herrichtung der Halle als Impfzentrum, sowie die gesamte Nachbereitung über die Gemeinde organisiert werden musste. Und was eigentlich als Hilfestellung für unsere Ü80 Senioren bei der Anmeldung für einen Impftermin in einem Impfzentrum begonnen hatte, wuchs sich zu einer handfesten 5-Tage-Arbeitswoche für eine kleine Gruppe Ehrenamtlicher aus. Dank für dieses Engagement erhielten wir alle von den Impfungen selbst, die am Karfreitag ihre Zweitimpfung mit dem Vakzine von Biontech-Pfizer entgegennahmen. Dankbarkeit und Erleichterung waren ihnen nicht nur anzusehen, sie waren spürbar.

Leider konnten wir dieses Angebot nicht allen Bürgerinnen und Bürgern unterbreiten. Von Beginn an haben wir kommuniziert, dass wir unsere über 80-jährigen, die keine andere Hilfe in Anspruch nehmen können, unterstützen möchten. Das hat bei einigen Leuten für Unverständnis, Unmut und Enttäuschung gesorgt. Teilweise haben dies leider auch die ehrenamtlichen HelferInnen am Telefon zu spüren bekommen.

Wir werden das Hilfefon nun noch mittwochs von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr für die Unterstützung zur Anmeldung in einem Impfzentrum weiterhin besetzen. Bitte rufen Sie im Bedarfsfall ausschließlich an diesem Tag und nur unter der Rufnummer 034291-41417 an.

Ein herzliches Dankeschön an: Frau Dittrich, Gemeinderätin Frau Schlegel (BfGB), Gemeinderat Prof. Rübsamen (BfGB), Gemeinderat Herr Kraher (die Linke) Frau Jostes, Frau Bendrat, Frau Bär, Frau Dr. Altner, Schwester



Renate, Frau Küsel, Herrn Rothbarth, Frau Ackermann, Frau Lokaiczky, Olivia Bier vom BTZ für die Zelte am Karfreitag, dem CDU Ortsverband für die Zelte am 12.03., unserem Bauhof, Thomas Heiter stellvertretend für die Borsdorfer Feuerwehr, dem tollen Impfteam des ASB, dem Praxisteam rund um Frau Dr. Fach und der GV Borsdorf Frau Bialek! Ich bitte um Entschuldigung, sollte ich jemanden vergessen haben.

Birgit Kaden
Bürgermeisterin



Testen auf Covid-19 in Borsdorf

Für viele Aktivitäten ist es bereits jetzt von Nöten: Das negative Testergebnis auf Covid-19.

Bisher steht jedem Bürger ein kostenloser Test pro Woche zu und diesen können Sie in **jeder Hausarztpraxis** durchführen lassen.

Dr. Marquardt bietet die Testung während seiner regulären Praxiszeiten an. Bitte telefonisch voranmelden!

Die Praxis Dr. Fach bittet ebenfalls um Voranmeldung für die täglichen Testungen in der Zeit Montag bis Freitag von 11:30 Uhr bis 12:30 Uhr sowie

Montag und Donnerstag von 16:30 Uhr bis 18:00 Uhr. Zusätzlich bietet der Nachbarschaftshilfverein die kostenlosen Bürgertest vorerst **mittwochs** in der Zeit von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr im Tribünengebäude der Trabrennbahn an.

Bei großer Nachfrage werden die Zeiten erweitert. Es werden hier keine Tests an Menschen mit Covid-19 Symptomen vorgenommen!

Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis und Ihre Krankenkarte mit!





Neubau der Straßenbeleuchtungsanlage auf LED-Basis in Panitzsch

Abschnitt Sommerfelder Straße

Im Abschnitt der Sommerfelder Straße wurde die vorhandene Straßenbeleuchtungsanlage mit 26 Leuchten (teils in den 70-iger und teils in den 90-iger Jahren errichtete Anlage mit veralteten und teilweise defekten oder fehlenden Leuchtenköpfen und einem defekten Kabelnetz, Natriumdampf-Lampen) auf eine neue Straßenbeleuchtungsanlage mit 26 Lichtpunkten (LED) umgerüstet. Die neue Beleuchtungsanlage verringert das Unfallrisiko im Teilabschnitt durch

eine gleichmäßige Ausleuchtung und bietet einen sicheren Schulweg. Weiterhin können die erhöhten Stromkosten, welche aus der alten Anlage resultierten deutlich gesenkt werden. Durch den Austausch der vorhandenen Straßenbeleuchtungsanlage gegen moderne energieeffiziente Beleuchtungstechnik spart die Gemeinde Borsdorf ebenso Unterhaltskosten ein, leistet einen wichtigen Beitrag zur Einsparung von CO₂ und agiert als Vorbild im Sinne

des Klimaschutzes.



Neubau der Straßenbeleuchtungsanlage auf LED-Basis in Panitzsch

Abschnitt Tauchaer Straße

Im Abschnitt der Tauchaer Straße wurde die vorhandene Straßenbeleuchtungsanlage mit nur 10 Leuchten (veraltete und teilweise defekte oder fehlende Leuchtenköpfe, zu hoher Abstand zwischen den Leuchten, Natriumdampf-Lampen) auf eine neue Straßenbeleuchtungsanlage mit 17 Lichtpunkten (LED) umgerüstet. Die neue Beleuchtungsanlage verringert das Unfallrisiko im Teilabschnitt durch eine gleichmäßige Ausleuchtung und

bietet einen sicheren Schulweg und der ortswichtigen Verbindungs. Weiterhin können die erhöhten Stromkosten, welche aus der alten Anlage resultierten deutlich gesenkt werden. Durch den Austausch der vorhandenen Straßenbeleuchtungsanlage gegen moderne energieeffiziente Beleuchtungstechnik spart die Gemeinde Borsdorf ebenso Unterhaltskosten ein, leistet einen wichtigen Beitrag zur Einsparung von CO₂ und agiert als Vorbild im Sinne

des Klimaschutzes.



Neubau der Straßenbeleuchtungsanlage auf LED-Basis in Panitzsch

Abschnitt Güterladestraße

Im Abschnitt der Güterladestraße wurde die vorhandene Straßenbeleuchtungsanlage mit nur 11 Leuchten (veraltete und teilweise defekte oder fehlende Leuchtenköpfe, zu hoher Abstand zwischen den Leuchten, Natriumdampf-Lampen) auf eine neue Straßenbeleuchtungsanlage mit 18 Lichtpunkten (LED) umgerüstet. Die neue Beleuchtungsanlage verringert das Unfallrisiko im Teilabschnitt durch eine gleichmäßige Ausleuchtung des Gehweges als Schulweg und Erschlie-

ßung der Zweifelhalle und des Tankstellenmuseums. Weiterhin können die erhöhten Stromkosten, welche aus der alten Anlage resultierten deutlich gesenkt werden. Durch den Austausch der vorhandenen Straßenbeleuchtungsanlage gegen moderne energieeffiziente Beleuchtungstechnik spart die Gemeinde Borsdorf ebenso Unterhaltskosten ein, leistet einen wichtigen Beitrag zur Einsparung von CO₂ und agiert als Vorbild im Sinne

des Klimaschutzes.



Neues Gesicht: Projektmanagerin für die WCC

Kirsten Boje ist seit 1. April neue Projektmanagerin im Amt für Stadtgrün und Gewässer der Stadt Leipzig. Hier ist sie zuständig für die Realisierung der länderübergreifenden Leuchtturm- und Schlüsselpro-

jekte des Tourismuswirtschaftlichen Gesamtkonzeptes und des Regionalen Handlungskonzeptes des Grünen Ringes Leipzig, besonders aber für die World Canals Conference 2022.

Kontakt:

Kirsten Boje – Stadt Leipzig, ASG, Sachgebiet Regionale Entwicklung, kirsten.boje@leipzig.de, Telefon 0341 123 6137



Amtliche Haushaltsbefragung – Mikrozensus 2021

Jährlich wird im Freistaat Sachsen – wie im gesamten Bundesgebiet – der Mikrozensus durchgeführt. Der Mikrozensus („kleine Volkszählung“) ist eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung mit Auskunftspflicht, bei der ein Prozent der sächsischen Bevölkerung (rund 20.000 Haushalte) von Januar bis Dezember zu Themen wie Haushaltsstruktur, Erwerbstätigkeit, Arbeitsuche, Besuch von Schule oder Hochschule, Quellen des Lebensunterhalts, usw. befragt werden. Um die Situation auf dem europäischen Arbeitsmarkt sowie die Lebensbedingungen der Menschen in Europa beurteilen zu können, sind international vergleichbare Daten zu Erwerbstätigkeit, Beschäftigung, Einkommen und Gesundheit unverzichtbar. Das Mikrozensus-Frageprogramm in 2021

enthält daher neben Fragen der EU-weit durchgeführten Befragungen zur Arbeitsmarkt-beteiligung, zu Einkommen und Lebensbedingungen sowie zur Internetnutzung auch Fragen des Zusatzprogramms zum Gesundheitszustand.

Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach den Regeln eines objektiven mathematischen Zufallsverfahrens. Dabei werden nicht Personen, sondern Wohnungen ausgewählt. Um auch Aussagen über Veränderungen und Entwicklungen in der Bevölkerung treffen zu können, werden die ausgewählten Haushalte in der Regel bis zu viermal (maximal zweimal innerhalb eines Jahres) befragt.

Die Befragten können sich entweder telefonisch von geschulten Erhebungsbeauftragten befragen lassen oder den Mikro-

zensus-Fragebogen eigenständig online oder auf Papier ausfüllen.

Die Erhebungsbeauftragten legitimieren sich mit einem Sonderausweis des Statistischen Landesamtes. Sie sind zu den entsprechenden Gesetzen und den einschlägigen Bestimmungen des Datenschutzes belehrt und zur Geheimhaltung verpflichtet. Alle Einzelangaben werden geheim gehalten und dienen ausschließlich den gesetzlich bestimmten Zwecken.

Auskunft erteilt:

Stefan Meller

Telefon: 03578 33-2110

mikrozensus2020@statistik.sachsen.de

*Statistisches Landesamt
des Freistaates Sachsen*

Machbarkeitsstudie zur Revitalisierung der Parkbühne Panitzsch

Für die Revitalisierung der Parkbühne musste in einem ersten Schritt eine Machbarkeitsstudie erstellt werden, die zum größten Teil durch LEADER-Fördermittel finanziert wird (neben Verein und Gemeinde). Die Studie liegt seit Ende März vor und wird nun ausgewertet. Darin wird der historische Bestand sowie das Umfeld untersucht, der bauliche Zustand bewertet sowie Nutzungs- und Gestaltungsideen beschrieben.

Abschließend wird ein Konzept zur baulichen (Wieder-)Herstellung erstellt, welches in drei Umsetzungsstufen gegliedert ist.

Auf dieser Basis können nun weitere Schritte einschließlich der Suche nach geeigneten Finanzierungsmöglichkeiten erfolgen.

Die genauen Ergebnisse der Studie werden nach Auswertung gesondert veröffentlicht.



Jetzt für Kommunen und öffentliche Einrichtungen

Barrierefreie Webseite kostenlos erstellen lassen

Der Barrierefreiheit von Webseiten wird immer größere Bedeutung beigemessen, weshalb auch Sie sicherlich bereits mit den neuen Anforderungen in Kontakt gekommen sind. Die Barrierefreiheit stellt für uns schon seit Jahren einen wichtigen Aspekt unserer Webseitenförderprogramme dar und wird auch künftig ein wesentlicher Bestandteil bleiben. Bei der Erstellung jeder Webseite werden daher die zur Barrierefreiheit geltenden Standards eingehalten und die notwendigen technischen Voraussetzungen gegeben.

Barrierefreiheit im Überblick (Auswahl):

- Optimierung der Webseiten für Screenreader
- Erstellung eines kontrastreichen Webseiten-Designs in Absprache mit den Projektpartnern

- Mit nur einem einmaligen Klick immer die aktuellen Barrierefreiheits-Einstellungen erhalten
- optionale Einbindung von ReadSpeaker (Vorleseprogrammen)
- variabler Schriftgrößenwechsler auf der Webseite
- einfache Beschriftung von Grafiken und schnelles Hinzufügen von Alternativen Texten
- Einstellmöglichkeit von Inhalten mit Leichter Sprache
- fortlaufende kostenfreie Erweiterung der Barrierefreiheits-Einstellungen

Ich möchte eine barrierefreie Webseite – was muss ich tun?

Sie haben Interesse an einer kostenlos erstellten barrierefreien Webseite?

Dann schicken Sie uns Ihre Kontaktdaten und eine kurze Projektbeschreibung per Fax an 0331 55047401 oder schreiben Sie uns eine E-Mail an info@azubi-projekte.de. Gerne können Sie sich auch telefonisch unter 0331 55047471 bei uns melden. Wir setzen uns mit Ihnen in Verbindung und besprechen den weiteren Ablauf.

Beispiele für Webseitenprojekte in Sachsen finden Sie unter:

www.azubi-projekte.de/sachsen

Weitere Informationen und Referenzen sowie Stimmen bisheriger Projektpartner finden Sie unter www.azubi-projekte.de.

Förderverein für regionale Entwicklung e. V.



Der Zweckverband Parthenaue lädt ein

Sonntag, 18.04.2021 14:00 Uhr
Kräuter und Wiesentour

Kommen Sie mit auf unsere familienaugliche Frühlingstour und entdecken Sie die lokale Pflanzenwelt! Wir möchten mit Ihnen Pflanzen in Feld, Wald und Wiese mit allen Sinnen erkunden und Ihnen auch Verwendungszwecke, kuriose Geschichten, Standortansprüche u.v.m. der verschiedenen Gewächse verraten. Treffpunkt 14 Uhr Am Mühlenteich/An der Dorfllinde in Zweenfurth. Dauer ca. 2 h. Anmeldung bis zum 14.04.2021 Die Veranstaltung ist kostenfrei.

Sonntag, 25.04.2021

Anmeldeschluss Teilnahme bei den Naturwächtern Partheland

Die Naturwächter Partheland sind ein Projekt für naturinteressierte Kinder und Jugendliche ab 10 Jahren.

Ihr könnt bei und mit uns die Natur im Partheland entdecken, beobachten und schützen. Bei unseren monatlichen Treffen könnt Ihr euch unter fachkundiger Anleitung austauschen und gemeinsam viel Wissenswertes über die Natur erfahren.

Sobald es mit dem aktuellen Pandemiegeschehen verantwortungsvoll vereinbar ist, wollen wir mit euch raus gehen und

- mit Kescher und Mikroskopen Wasserlebewesen erforschen
- Nistkästen basteln bzw. säubern und sehen, wer darin wohnen kann
- einem Jäger über die Schultern schauen und herausfinden, was er mit Naturschutz zu tun hat
- und vieles mehr

Wir treffen uns jeden 2. Samstag im Monat ganztags abwechselnd in Tau-

cha, Borsdorf, Großpönsna oder der Naturschutzstation Partheland in Mölkau. Bei einer Veranstaltung im Quartal haben Eltern/Großeltern u.a. die Möglichkeit, bei den Naturwächtern mit zu machen.



Aufgrund der Corona-Pandemie sind alle Termine erstmalig unter Vorbehalt. Bitte informieren Sie sich kurz vor der Veranstaltung ob sie stattfindet (per Telefon, E-Mail oder auf unserer Homepage <https://partheland.info> unter Termine)

Anmeldungen zu den Veranstaltungen bei Frau van Braak telefonisch oder per SMS unter 015752128547 oder per E-Mail: info@zv-parthenaue.de

Preisübergabe für das schönste Winterfoto

Wir bedanken uns bei der Diakonie und beim Gewerbeverein für die Gutscheine und wünschen den Preisträger*innen viel Spaß beim Einkaufen im Hofladen der Lindenwerkstätten.



Endlich da: LeipzigGrün Gartenprogramm 2021

Das zehnte Gartenprogramm ist da. Im 25. Jahr des GRL u.a. mit den Lieblingsorten unserer Bürgermeister*innen!

Die Geschäftsstelle GRL liefert das Magazin ab 20. April in alle Mitgliedskommunen aus. Unsere Daumen bleiben festgedrückt, dass die Veranstaltungen wie geplant stattfinden können.

Wer Gartenprogramme zur Auslage bei sich im Laden, im Garten oder in der Ein-

richtung haben möchte, kann diese in den Geschäftsstellen des Stadt-Umland-Landschaftspflegeverbandes LeipzigGrün in Leipzig (bei culturtraeger, Gabelsberger Str. 1a, Telefon 0341 141650) und in Bennewitz (LPV Bahnhofstr. 24, Telefon 03425 825 92 40) abholen.

Das Programm zum Reinschauen finden Sie unter: http://www.leipziggruen.de/de/gartenprogramm_2021.asp

Information

Im Rathaus werden **Umstellungsarbeiten an der Telefonanlage** vorgenommen. Dort sind wir **am 05.05. und 06.05. nur eingeschränkt erreichbar**.

Wir bitten, eventuelle Unannehmlichkeiten zu entschuldigen und danken für Ihr Verständnis.



Bibliotheken im Partheland: Ihre Meinung ist gefragt

Borsdorf ist seit Ende 2018 Teil der Region Partheland. Unter diesem Namen arbeiten wir gemeinsam mit den Kommunen Brandis, Großpösna, Machern und Naunhof zusammen, um uns gegenseitig zu stärken und die Region für Sie, die Bürger*innen, noch lebenswerter zu machen.

Eine Maßnahme, die diese Zusammenarbeit erlebbar macht, ist die Kooperation der lokalen Bibliotheken. Sie wird von der Kulturstiftung des Bundes im Fonds „hochdrei – Stadtbibliotheken verändern“ gefördert. Erste Ideen für die Zusammenarbeit haben die Projektpartner*innen bereits gesammelt. So könnte es beispielsweise einen gemeinsamen Bibliotheksausweis geben, der die Ausleihe und Rückgabe an allen Standorten im Partheland ermöglicht. Auch gemeinsame Veranstaltungen,

wie eine Literaturreise durchs Partheland oder große Autorenlesungen, könnten durch die Kooperation möglich werden.

Jetzt sind Sie gefragt! Wir führen eine Online-Umfrage durch und möchten Ihre Ideen und Wünsche für die Bibliotheken im Partheland erfahren. Uns interessiert sowohl Ihre Meinung zur Bibliothek Borsdorf als auch zu möglichen gemeinsamen Projekten der Partheland-Bibliotheken.

Die Umfrage erreichen Sie unter folgendem Link oder wenn Sie den QR-Code scannen:

<https://www.surveymonkey.de/r/partheland-bibliotheken>

Egal, ob Sie bereits als Nutzer*in in einer Bibliothek registriert sind oder nicht –

bitte nehmen Sie sich 10 Minuten Zeit und stimmen Sie ab. Ihre Teilnahme an der Umfrage hilft uns, das Angebot vor Ort zu verbessern und zukünftig attraktive Veranstaltungen und Projekte in Borsdorf und der Region zu realisieren. Die Ergebnisse der Befragung fließen in konkrete Handlungsfelder und Maßnahmen ein, die wir in einer großen Bürgerwerkstatt am 07.07.21 gemeinsam mit Ihnen weiter ausarbeiten wollen.



Partheland
REGION ANTREIBEN

Partheland-Bibliotheken: Wünsche und Ideen der Bürger*innen

Hallo!
Schön, dass Sie Interesse an unserer Umfrage zu den Partheland-Bibliotheken haben.

Hintergrund:
Die Städte und Gemeinden Borsdorf, Brandis, Großpösna, Machern und Naunhof haben sich Ende 2018 als Region "Partheland" zusammengeschlossen. In diesem Rahmen möchten die Kommunen sich gegenseitig stärken, gemeinsamen Projekte umsetzen und die Region für ihre Bürger*innen noch lebenswerter machen.

Eine Maßnahme, die diese Zusammenarbeit erlebbar macht, ist die Kooperation der lokalen Bibliotheken. Mit dieser Umfrage möchten wir gerne erfahren, was Sie sich von den Partheland-Bibliotheken wünschen und welche Ideen Sie für gemeinsame Projekte haben.

Sie haben verschiedene Möglichkeiten an der Umfrage teilzunehmen:

- Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie folgenden Link, um die Befragung online auszufüllen:
<https://www.surveymonkey.de/r/partheland-bibliotheken>
oder
- Füllen Sie den Fragebogen auf Papier aus, scannen Sie ihn ein und schicken Sie ihn per E-Mail an info@partheland.de.
oder
- Füllen Sie den Fragebogen auf Papier aus und geben Sie ihn in der Bibliothek in Ihrer Nähe oder in Ihrer Gemeindeverwaltung ab.
oder
- Füllen Sie den Fragebogen auf Papier aus und schicken Sie ihn an die Beratungsraum GmbH, die uns bei der Auswertung der Umfrage unterstützt:
Beratungsraum GmbH
Petersstraße 50
02979 Leipzig.

Die Befragung wird etwa 10 Minuten in Anspruch nehmen. Für die Beantwortung und Abgabe des Fragebogens haben Sie bis zum 31.05.2021 Zeit.



Parthenfest?

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

wir befinden uns nun schon im 4. Monat des Jahres und die Zeit scheint uns davon zu eilen. Mittlerweile haben sich alle Hoffnungen auf ein schnelles Ende der Pandemie zerschlagen und die Ausnahmesituation ist leider zur Normalität geworden. Darum haben wir uns 3 Gedanken über das Parthenfest gemacht:

- 1) Kann es in diesem Jahr stattfinden?
- 2) In welcher Form könnten wir es anbieten?
- 3) Welcher Termin käme in Frage?

Zu meinem großen Bedauern muss ich Ihnen mitteilen, dass es entgegen anderslautender Gerüchte auch im Rathaus die berühmte Glaskugel, die uns die Zukunft voraussagt, nicht gibt. Darum müssen auch wir ins „Blaue“ planen. Eins sollte uns aber allen klar sein: Im traditionellen Format wird das Parthenfest auch in diesem Jahr nicht möglich sein. Aber wir möchten noch nicht ganz vor dem Virus kapitulieren und darum bereiten wir in Zusammenarbeit mit der Firma TOPper Service für den 20. und 21. August 2021 eine abgespeckte Variante unseres beliebten Festes vor.

Diese Terminverschiebung bleibt eine Ausnahme. Wenn wir wieder in unserem normalen Leben angekommen sind, werden wir es wieder wie gewohnt am zweiten Septemberwochenende kracchen lassen. Aber so richtig! Wir halten Sie über die Planungen auf dem Laufenden. Bleiben Sie tapfer und genießen Sie den Frühling,

Ihre Birgit Kaden
Bürgermeisterin



Bienenfreundliche Pflanzen

Nicht alle Pflanzen sind auch für Bienen (Haus- und Wildbienen) als Pollenpflanze geeignet. Mitunter gibt es sogar Pflanzen, die optisch schöne, gut sichtbare Blüten tragen, jedoch keinen Pollen bilden und so für Bienen aller Art als Pollenpflanze keinen Wert besitzen. Dabei ist es wichtig, zwischen Pollen und Nektar zu unterscheiden. Nektar ist eine süße und duftende Flüssigkeit, den die Pflanzen produzieren, um Bienen und andere Insekten anzulocken. Der Pollen hingegen dient der Fortpflanzung von Blütenpflanzen und darüber hinaus als Nahrung für Bienen. Die Pflanzen produzieren genügend Pollenkörnchen, so dass die Pflanze zur eigenen Vermehrung und die Biene als Nahrung etwas davon haben. Warum sind Insekten und demnach auch Bienen so wichtig?

Insekten bilden im Ökosystem die Basis für viele andere Artgruppen, deshalb ist ihr Vorhandensein so wichtig: Sie transportieren den Pollen von der einen zur anderen Blüte und tragen so zur Bestäubung bei, welche dadurch Früchte (und damit Samen) bildet, aus denen neue Pflanzen heranwachsen können, was wiederum zur Art-erhaltung der Pflanze beiträgt. Gleichzeitig profitieren so auch viele Tiere und auch wir Menschen von den Bienen, da wir uns von den Früchten vieler Pflanzen ernähren, die es ohne die Arbeit der Bienen nicht bzw. nur kaum gäbe.

Wie gestaltet sich demnach das Bienenjahr? Je nach Witterung, vor allem aber in Abhängigkeit von der Entwicklung der Natur, beginnt die Bienenkönigin spätestens mit der Blüte der Haselnuss, die den Beginn des Vorfrühlings kennzeichnet, das Eierlegen. Aus den Eiern schlüpfen nach etwa 3 Wochen die neuen Bienen. Sobald die Temperatur auf etwa 10°C steigt, be-

ginnen die Bienen mit ihren ersten Ausflügen, um Pollen zu sammeln. Haseln, Erlen allem voran aber Weiden zählen zu den besten Trachtpflanzen im Frühjahr. An den Kätzchen dieser Gehölze ernten die Bienen nach einer langen Winterpause massig Pollen, die zur Aufzucht der Brut dringend notwendig sind. Besonders mit der Pflanzung von frühblühenden Weiden wie z.B. der Salweide (*Salix carprea*) oder der Reifweide (*Salix daphnoides*) tut man den Bienen einen großen Gefallen. Auf den Vorfrühling folgt der Erstfrühling. In unseren Gärten blühen dann die Forsythien, deren leuchtend gelben Blüten uns das Gefühl von Frühling verleihen. Leider sind die Blüten der Forsythien steril und bieten den Insekten keine Nahrung. Die Kornelkirsche ist hier der tatsächliche Erstfrühlingszeiger und der Forsythie vorzuziehen. Sie bietet unseren Bienen und anderen Insekten sowohl reichlich Nektar und Pollentracht, als auch Nahrung und Schutz für Vögel. Folgend erscheinen die Blüten der Stachel- und Johannisbeere. Im weiteren Verlauf des Erstfrühlings blühen Kirsche, Pflaume und Birne, später auch Schlehe und Ahorn. Vor allem die Kirschblüte bringt großen Erfolg. Zu dieser Zeit ist der Honigvorrat aus dem Vorjahr meistens verbraucht und mit dem Blühbeginn der Kirsche nimmt der Bienenstock erstmals wieder an Gewicht zu. Der Beginn des Vollfrühlings ist durch die Flieder- und Apfelblüte gekennzeichnet. Anschließend blüht auch die Himbeere. Der Frühsommer fällt meist in den Juni. es blühen Raps, Schwarzer Holunder, Robinie und Mohn. Da gerade mit der Rapsblüte enorme Nektarmengen einfliegen, wird den Bienen ihre Winterbehausung bald zu klein. Als Erweiterung gibt man ihnen sog. Honigräume, die zur Aufnahme ihrer



„Überproduktion“ dienen. Die Sommersonnenwende (21. Juni) ist ein wichtiger Wendepunkt. Die Tage werden nun kürzer und das Bienenvolk hat seine maximale Stärke erreicht. Vor allem die den Hochsommer kennzeichnende Sommerlinde, aber auch Kornblumen, Sonnenblumen-, Buchweizen- und Phaceliafelder sowie später im Spätsommer die Heide bieten den Bienen reichlich Gelegenheit, ihre Vorratskammern zu füllen. Im Herbst bereitet sich die Natur, wie auch die Bienen auf den Winter vor. Zwar bieten einzelne Blüten wie Fetthennen oder Asters noch hier und da einige Pollenkörner und etwas Nektar doch ab Ende August gibt es kaum noch Gründe für große Sammelflüge. Die Bienen sparen ihre Kräfte, um ihr Nest im Winter zu heizen. Der Winter beginnt am 22. Dezember. Die Wintersonnenwende kennzeichnet den kürzesten Tag und die längste Nacht des Jahres. Ab jetzt werden die Tage wieder kontinuierlich länger. Und eine neuer Jahreslauf beginnt.

Es ist somit wichtig, die ganze Vegetationsperiode für die Insekten nahrhaft zu gestalten, sodass eine Vielzahl von verschiedenen Blütenpflanzen, welche Nektar und Pollen spenden, im Landschaftsbild Verwendung finden. In unseren Gärten können wir mit der Verwendung sowohl einheimischer als auch nicht einheimischer Arten spielen, sodass der optische Reiz sowohl für uns als auch für Insekten und Bienen einen Mehrwert hat.

*Axel Weinert
Regionalentwicklung/
Naturschutzstation Partheland,
www.partheland.info*

Fahrrad-Klima-Test: Ergebnisse liegen vor

Die Ergebnisse des Fahrradklimatests 2020 sind veröffentlicht worden. Einen ersten Eindruck zu den Ergebnissen gab es bereits in den Medien. Bremen wurde Sieger. Leipzig rutschte bei den

Großstädten leider von Platz 3 auf Platz 5 vor Dresden, Markkleeberg wurde ziemlich gut bewertet. In Sachsen gibt es allgemein noch viel Nachholebedarf...

Sämtliche Ergebnisse können Sie sich hier herunterladen: www.adfc.de/dossier/adfc-fahrradklima-test-2020-2

Grüner Ring, Leipzig

Digital dabei sein: Nationaler Radverkehrs-Kongress

Am 27. Und 28. April tagt der Nationale Radverkehrskongress. Neben einem abwechslungsreichen Kongressprogramm mit nationalen und internationalen Expertinnen und Experten und Leuchtturm-

Projekten erwarten Sie vielfältige neue Vernetzungsmöglichkeiten mit den anderen Teilnehmerinnen und Teilnehmern. Zum Abschluss des ersten Kongressstages werden die besten Radverkehrspro-

jekte des Jahres mit dem Deutschen Fahrradpreis 2021 ausgezeichnet. Mehr Informationen und die Anmeldung zum finden Sie unter: www.nationaler-radverkehrskongress.de.

Beschlüsse März 2021

001/2021

Kindertagespflege ab 01.05.2021 – Tagemutti Frau Diana Engert
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 17 / dafür: 17 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

002/2021

Mischwasser-Kanal Borsdorf, Los 7/36
Überplanmäßige Ausgabe
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 17 / dafür: 17 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

004/2021

Aufstellung eines Bebauungsplanes für die Flurstücke 398/10 und 395/2 der

Gemarkung Panitzsch
Hier: Städtebaulicher Vertrag
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 17 / dafür: 17 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

004/2021

Entwässerung Rathaus Hof, 04451 Borsdorf, Rathausstraße 1
Vergabe der Bauleistung
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 17 / dafür: 17 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 1 / befangen: 0

Bekanntmachungen

Unterhaltungsarbeiten am Gewässer I. Ordnung Parthe

Die Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen (LTV), Betrieb Elbaue, Mulde, Untere Weiße Elster, Flussmeisterei Grimma führt im Jahr 2021 folgende Unterhaltungsarbeiten an der Parthe aus:

- abschnittsweise Böschungsmahd und Sohlkrautung, Ausführung: August bis November
- Gehölzfällungen / Kronenschnitte, Ausführung: Oktober 2021 bis Februar 2022
- Neophytenbekämpfung
- Ganzjährig: Gehölzpflegearbeiten
- abschnittsweise Böschungsbepflanzungen (betreffende Anlieger werden separat informiert)
- Bei kleineren Baumaßnahmen werden betreffende Anlieger separat informiert.

Die erforderlichen Arbeiten für die hier aufgeführten Vorhaben werden sowohl von der Flussmeisterei Grimma selbst

aber auch durch beauftragte Fremdfirmen ausgeführt.

Zur Absicherung der Gewässer- und der Bauwerksüberwachung (Anlagen der LTV) erfolgen außerdem regelmäßige Kontrollen durch die Mitarbeiter der Flussmeisterei oder von ihr beauftragte Personen.

Wir weisen alle Anlieger ausdrücklich darauf hin, dass auf der Grundlage gesetzlicher Bestimmungen die Zugänglichkeit zu dem Gewässer für die mit den Unterhaltungsarbeiten beauftragten Firmen und für die Mitarbeiter der Flussmeisterei Grimma gewährleistet sein muss.

Für Rückfragen oder Hinweise steht Ihnen die Flussmeisterei unter der Telefonnummer: 034383 / 62770 zur Verfügung.

Wir bitten um Beachtung.

gez. Hain
Flussmeister / Flussmeisterei Grimma

Service / Notdienste

• **Gemeindeverwaltung Borsdorf**
Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf
Telefon: 034291 414-0
Telefax: 034291 414-12
E-Mail: gemeinde@borsdorf.de
www.borsdorf.de

Öffnungszeiten:

Montag: 13.00 - 15.30 Uhr
Dienstag: 09.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch: 13.00 - 15.30 Uhr
Donnerstag: 08.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 15.30 Uhr
Freitag: 07.00 - 11.30 Uhr

• Notdienste

Elektroversorgung
Störung 24h 8000 2305070
Wasserversorgung
Störung 24h 0341 9692100
Gasversorgung
Störung 24h 8000 2200922
Telekom 8000 3302000
Abwasserentsorgung
AZV Parthe 034291 4390
außerhalb d. Geschäftszeiten 0171 4103238

Integrierte Regionalleitstelle Leipzig 112 und 0341-1230

Notruf Polizei 110

Tierkliniken
OT Panitzsch 034291 20276
Leipzig 0341 9730107

Tierärzte
OT Panitzsch:
Herr Dr. Kühn 034291 20276

Tierheim Oelzschau
Tierschutzverein
Leipziger Land e. V. 034347 81633



Mehr Informationen unter www.borsdorf.de

Die nächste Ausgabe des Borsdorfer Amtsblatt „VorOrt“ **Ausgabe 05/2021** erscheint am 14. Mai 2021, Redaktionsschluss ist am 30. April 2021.



Immer noch digital

Auch unser Märzstammtisch musste per Videokonferenz abgehalten werden, da kann man am besten Abstand halten. Dank der Technik aber zum Glück kein Problem. Heute gab es besonders viele Beiträge, und auch ein Zuwachs an Teilnehmern kann vermeldet werden. Eine besondere Linie an Themen war nicht zu erkennen, und so reichten die Texte von Buchempfehlungen zur niederländischen Künstlerin Maria-Sibylla Merian aus dem 17. Jahrhundert und ihrer Reise nach Surinam in Südamerika, über ein Buch von Sabine Thiesler über einen Seemann und seine teils blutrünstigen

Erlebnisse bis zur Geschichte vom dicken Ende, die auch einem Buch entsprang, nämlich einem aus der Kindheit. Das von Hertha Vogel-Voll geschriebene Buch zu bekommen, war 60 Jahre später sehr schwierig, aber letztendlich von Erfolg gekrönt. Das Kino als Spiegel des Lebens war ein Thema, genauso wie der Film ‚Das Geheimnis der Sahara‘ und seinem Geheimnis um den sprechenden Berg. Das Fernsehen, genauer gesagt eine Natur-Doku über die Einflüsse des Menschen auf die Umwelt kam in Form nachdenklicher Überlegungen dazu zur Sprache. Corona darf ja

heutzutage nicht fehlen, spielte aber nur in einer Geschichte über Langeweile im Lockdown eine Rolle. Zwei Fortsetzungen längerer Erzählungen wurden zu Gehör gebracht. Zum einen die Geschichte um Julia und Markus, zum anderen die Geschichte um eine zehnköpfige Jugendclique, Jahrgang 1936. Lust und Frust des Erbens wurden amüsant beschrieben. Das kam dem Freud und Leid der letzten Zeit aller Teilnehmer schon sehr nahe und so waren die zwei Stunden wieder einmal wie im Fluge vorbei.

Uwe Bismark

Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf



Weiße „Hansetochter“
Lübeck 1375. Für Henrike bricht eine Welt zusammen, als ihr Vater, ein angesehener Hansekaufmann, völlig überraschend stirbt. Plötzlich steht die junge Frau ganz alleine da – und zu allem Unglück übernimmt der verhasste Onkel ihre Vormundschaft. Als dieser auch noch sämtliche Geschäfte des Vaters an sich reißt, keimt in Henrike ein schrecklicher Verdacht: Wurde ihr Vater etwa das Opfer einer grausamen Intrige?



Trotter Reihe „Die Frauen der Teeplantage“ Band 1–3
Zwischen der üppigen Pracht Indiens und der rauen Realität des viktorianischen Englands behauptet sich die junge Clarissa mit Mut und Hartnäckigkeit gegen ihr Schicksal. Assam, Indien 1904: Seit dem Tod ihres Vaters versucht die junge Clarissa verzweifelt, die Teeplantage ihrer Familie zu retten. Die schöne und eigenwillige junge Frau zieht die Aufmerksamkeit des attraktiven Wesley Robson auf sich, eines forschenden Tee-pflanzers, der ihr stärkster Konkurrent ist.



Lark „Schicksalsjahre“
Hannover, 1910: Es ist Liebe auf den ersten Blick zwischen der jüdischen Bankierstochter Mia und dem jungen adeligen Offizier Julius. Für eine gemeinsame Zu-

kunft wandern sie nach Neuseeland aus, wo sie eine Pferdezucht aufbauen wollen. Doch bei Kriegsausbruch werden sie der Spionage für die Deutschen verdächtigt und getrennt voneinander interniert.



Motschiunig – 7 Bücher über den kleinen Fuchs
Der kleine Fuchs will für seine Mama das Glück finden. Er macht sich auf in den Wald und fragt jeden, dem er begegnet: das Eichhörnchen, die

Elster, den Hasen ... Doch jedes Tier hat sehr eigene Vorstellungen vom Glücklichen sein! Ob da das Richtige für Mama Fuchs dabei ist?



Quinn „Der Duke und ich“
Bridgerton: Die Inspiration zur Netflix-Serie Als Daphne Bridgerton ihren Namen in der Kolumne von Lady Whistledown liest, kümmert es sie nicht besonders.

Aber ihre Mutter drängt sie, endlich einen Ehemann zu finden, bevor ihr Ruf in dieser Ballsaison völlig dahin ist. Daphne schließt einen Pakt mit Simon Basset, dem heiratsunwilligen Duke of Hastings: Indem er ihr den Hof macht, erscheint der umschwärmte Aristokrat vergeben.

Nur ein Buch in der neuen Bestandskategorie „Junge Frauen“!

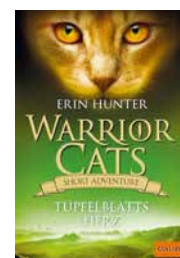
Stieglitz „Lavendeltage in der Auberge de Lilly“

Die Provence mit allen Sinnen Helen ist alles andere als begeistert, als ihr Freund



Leo sie kurz vor einer wichtigen Präsentation in einen Spontanurlaub entführt. Und dann auch noch das: Nach einer Autopanne stranden sie im provenzalischen Hotel „Auberge de Lilly“. Als Helen hier jedoch ihre Liebe zur Verarbeitung von Lavendel entdeckt, werden alte Träume in ihr wach.

Ein eBook zum Download in der Onleihe Sächsischer Raum



Hunter „Warrior Cats – Short Adventure – Tüpfelblatts Herz“

Die junge Schülerin Tüpfelpfote will eine Kriegerin des Donnerclans werden – bis sie erkennt, dass es ihre Bestimmung ist, die nächste Heilerin des Clans zu sein. Tüpfelpfote ist eine ungestüme Kätzin, die beim Spielen immer Anführerin sein will und sich sowieso nichts sagen lässt. Dann beobachtet sie, wie Krieger unfaire Tricks aus dem Wald der Finsternis anwenden und ein unschuldiges kleines Kätzchen angreifen.

Ein eBook zum Download in der Onleihe Sächsischer Raum

Den gesamten Bestand der Bibliothek recherchieren Sie unter: www.borsdorf.eu > Bildung > Bibliothek > Zugang zum WebOPAC!

Nutzen Sie auch unser umfangreiches eBook Angebot!



Entdecke eine spannende und faszinierende Welt...

Die Gemeindefeuerwehr Borsdorf stellt sich vor

Wie im letzten Amtsblatt versprochen, lernen Sie an dieser Stelle in Zukunft die Kameraden unserer drei Wehren kennen.

Sie berichten über sich, ihre Aufgaben in der Feuerwehr und ihre Motivation dafür.

Hier der erste Steckbrief:

Frederic Wolsch

Alter: 31

Feuerwehr: Borsdorf

Wohnort: Borsdorf

Eintrittsjahr: 2020

Eintrittsgrund:

Um was Gutes zu tun und die Faszination Feuerwehr zu leben.

Was ich am Dienst der Feuerwehr mag:

Da gibt es viele Dinge z.B. Kameradschaft, Vielfalt an Themen, Adrenalin, Spaß, aber vor allem, das man Menschen/Tieren in einer Notsituation helfen kann, was wiederum der größte Lohn ist.

Besondere Einsätze:

Da ich erst frisch von der Schulbank komme, ist jeder Einsatz besonders. Und mit jedem Einsatz entwickelt man sich fachlich und auch persönlich weiter!

Warum wir Dich brauchen:

Viele Menschen haben in meinem Augen Bedenken, sich der Herausforderung „Ehrenamt“ zu stellen. Dabei ist es so eine gute und notwendige Sache. Also komm vorbei und lass Dich von der Faszination Feuerwehr mitreißen.



Werd' Feuerwehrmann ...

... lerne besondere Technik, spannende Aufgaben und interessante Ausbildung in einem tollen Team kennen.

...denn GAFFEN kann jeder,...

...aber wenn DU als Feuerwehrmann gerufen wirst, sind andere in NOT und wissen nicht mehr weiter.

Dann sind DU und DEINE Kameraden gefragt, um das Unmögliche doch noch möglich zu machen.

Ein tolles Gefühl, wenn du es zusammen mit deinem Team schaffst, Menschen in Not zu helfen und die Leute DIR danken.

...aber HELFEN muss man lernen!

...Probier' es einfach aus!



Team Panitzsch
Teichstraße 2–3,
Panitzsch

Teamleiter: Jan Münchow/
Andreas Atzler
Mobil: +49 176 21903683
Tel.: +49 34291 88998
Email: feuerwehr@panitzsch.de



Team Borsdorf
Leipziger Straße 6a,
Borsdorf

Teamleiter: Jens Beckmann/
Mathias Meder
Mobil: +49 177 5034785
Tel.: +49 34291 86501
Email: feuerwehr@borsdorf.de



Team Zweenfurth
Hirschfelder Straße 3,
Zweenfurth

Teamleiter: Tilo Melzer/Rene Schneider
Tel.: +49 34291 86480
Email: feuerwehr@zweenfurth.de

Wir brauchen Dich!



Große Freude im Familienhaus Althen

Osterkorb mit gesunden und süßen Überraschungen übergeben

Leipzig-Althen. Auch wenn das Osterfest in diesem Jahr mit vielen Einschränkungen verbunden war, wollte es sich das Team vom Seniorenzentrum Althen nicht nehmen lassen, Silke Seifert und ihren Schützlingen vom Familienhaus Althen eine Osterüberraschung vorbeizubringen.

Die Freude war groß als die Tasche mit Obst und kleinen Naschereien ausgepackt wurde. Im heilpädagogischen Familienhaus

des Kinderheim Machern lebt Silke Seifert gemeinsam mit 4 Kindern in einer familienähnlichen Wohnform. Frau Seifert hat im Jahr 1998 mit dem Familienhaus Althen das erste innewohnende Familienhaus in Sachsen eröffnet und

begleitet nun schon die dritten Generation ihrer Schützlinge. Die Lebensgemeinschaft im Haus zeichnet sich durch Alltagsorientierung, Autonomie und eine familiäre Atmosphäre aus.

Das Team vom Seniorenzentrum freut sich immer wieder mit erleben zu können, wie sich die Kinder im Familienhaus entwickeln und zu großen und kleinen Persönlichkeiten heranwachsen und will auch in Zukunft mit kleinen Zuwendungen das Familienhaus und Frau Seifert unterstützen.

*Sozialer Dienst
Alloheim Senioren-Residenzen*



Mobiles Impfen der Ü80 Senioren – Bilderbogen





Wer ist das Mädchen auf dem Foto?



Die Vorbereitung der Sonderausstellung zur Erinnerung an unsere Chöre in Borsdorf, Zweenfurth und Panitzsch geht voran. Schon jetzt gilt der Dank all Jenen, die durch Überlassung von Dokumenten, Fotos, Chorkleidung oder ihrem Detailwissen zum Gelingen der Ausstellung und damit der geschichtlichen Aufbereitung des Chorlebens der letzten 150 Jahre in unseren Orten beitragen.

Noch einmal möchte der Heimatverein um Ihre Mithilfe bitten:

Wer erkennt das Mädchen auf diesem Foto des Männergesangsvereins Zweenfurth, aufgenommen zum Partengau-Sängerfest in Grimma 1934.

Hat Jemand noch eine ähnliche Schildmütze, die viele Mitglieder des Deutschen Sängerbundes damals bei ihren Ausflügen trugen?

Schlummert auf irgendeinem Dachboden vielleicht noch so ein kurzärmeliges Minikleid, wie es die Sängerinnen des Frauenchores Zweenfurth zum Kreis-Leistungsvergleich 1975 trugen und eigens dafür selber nähten?



Ich bedanke mich herzlich für Ihre Mithilfe.

Christine Damm
Heimatverein Borsdorf e.V.
www.heimatverein-borsdorf.de
info@heimatverein-borsdorf.de
Tel. 034291-22912

Der Arbeitsmarkt im März 2021

Frühjahrsbelebung trotz steigender Infektionszahlen

„Im März gab es am Arbeitsmarkt eine spürbare Frühjahrsbelebung – und das, obwohl die Infektionen steigen und die Einschränkungen für einige Wirtschaftsbereiche nach wie vor bestehen. Insgesamt zeigt der Arbeitsmarkt aber weiter sehr deutliche Spuren der nun seit einem Jahr andauernden Krise.“, sagte der Vorstandsvorsitzende der Bundesagentur für Arbeit (BA), Detlef Scheele, anlässlich der monatlichen Pressekonferenz in Nürnberg.

Arbeitslosigkeit, Unterbeschäftigung und Erwerbslosigkeit

Im Zuge der einsetzenden Frühjahrsbelebung liegt die Zahl der Arbeitslosen mit 2.827.000 um 77.000 niedriger als im Vormonat. Saisonbereinigt ist sie um 8.000 gesunken. Die Arbeitslosenquote sank um 0,1 Prozentpunkte auf 6,2 Prozent. Im Vergleich zum März des vorigen Jahres hat sich die Arbeitslosenzahl um 492.000 erhöht. Die Arbeitslosenquote verzeichnet im Vorjahresvergleich ein Plus von 1,1 Prozentpunkten. Die nach dem ILO-Erwerbskonzept vom Statistischen Bundesamt ermittelte Erwerbslosenquote belief sich im Februar auf 4,6 Prozent.

Die Unterbeschäftigung, die auch Veränderungen in der Arbeitsmarktpolitik und kurzfristiger Arbeitsunfähigkeit berücksichtigt, lag im März bei 3.624.000 Personen. Das waren 344.000 mehr als vor einem Jahr.

Erwerbstätigkeit und Beschäftigung

In Folge der Corona-Krise hatten sich Erwerbstätigkeit und Beschäftigung deutlich verringert, zuletzt stabilisierten sie sich jedoch auf dem niedrigeren Niveau. Nach Angaben des Statistischen Bundesamtes ist die Zahl der Erwerbstätigen (nach dem Inlandskonzept) im Februar 2021 saisonbereinigt gegenüber dem Vormonat um 13.000 gesunken. Mit 44,35 Millionen Personen fiel

sie im Vergleich zum Vorjahr um 754.000 niedriger aus. Die sozialversicherungspflichtige Beschäftigung, deren Daten nur bis Januar 2021 reichen, nahm in diesem Monat saisonbereinigt um 4.000 zu. Im Vergleich zum Vorjahr ist die sozialversicherungspflichtige Beschäftigung im Januar nach Hochrechnungen der BA um 96.000 auf 33,51 Millionen Beschäftigte gesunken. Stärker von den coronabedingten Maßnahmen ist die geringfügige entlohnte Beschäftigung betroffen. Nach vorläufigen, hochgerechneten Daten der BA gab es im Januar mit 6,87 Millionen um 560.000 weniger geringfügig entlohnte Beschäftigte (insgesamt) als im Vorjahresmonat. Gut zwei Fünftel des Rückgangs gingen auf das Gastgewerbe zurück.

PM, Bundesagentur für Arbeit

Dirk Dylong



Rechtsanwalt und
Fachanwalt für
Familienrecht



Tätigkeitsschwerpunkte

- Ehescheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Erbrecht

Interessenschwerpunkte

- Grundstücksrecht
- Straf- und Bußgeldsachen

Braustraße 32 | Fon 034292 77691 | Fax 034292 77692
04821 Brandis | E-Mail RA-Dylong@gmx.net



Mit dem Bollerwagen auf Tour

Moderne Transportwagen sind faltbar und multifunktional

Vier Räder, vier Holzwände und vorne Papa, der die Last zieht: Bollerwagen sind deutsches Kulturgut und beste Begleiter bei Tagesausflügen in der Region. Stets dabei: Getränkekisten, Picknickdecken sowie diverse Snacks. Und nach ein paar Kilometern das ein oder andere müde Kind.

Zum Zusammenfalten

Für ein Picknick am See oder bei der Vatertagswanderung genügt häufig ein Basismodell. Heutzutage sind Bollerwagen idealerweise mit einer Fahrradzugstange nachrüstbar, sodass sie auch an ein Fahrrad angehängt werden können. Praktisch ist weiterhin ein Planendach, das den Proviant vor kleinen Regenschauern oder starker Sonneneinstrahlung schützt. Zur nächsten Stufe gehören dann Wagenmodelle aus robustem Stoff mit stabilen Querstangen, die man ohne Werkzeug zusammenfalten oder auseinandernehmen kann. Sie sind leicht, passen



Ein Bollerwagen ist ein praktischer Helfer für den Transport von Getränkekisten, Proviant und Decken. (Foto: djd/Eckla)

in fast jeden Kofferraum und nehmen nach dem Ausflug nicht viel Lagerplatz in der Garage weg. Der Eckla Express Faltbollerwagen beispielsweise wird in drei verschiedenen Farbkombinationen angeboten. Zudem ist er mit einer längenverstellbaren Deichsel ausgestattet, sodass kleine und große Menschen ihn bequem ziehen können. Beim Kauf eines Boller- oder Transportwagens sollte darauf geachtet werden,

Am 13. Mai ist Vateratg!

dass er nicht nur über eine Feststellbremse verfügt, sondern auch über eine Betriebsbremse. Erstere sichert das Gefährt im Stand gegen ungewolltes Wegrollen. Letztere wird wie eine Handbremse während der Fahrt benutzt. Sie ist gerade in bergigen Regionen von Vorteil.

Aus dem Wagen wird ein Tisch

Besonders vielseitig einsetzbar sind die sogenannten Multifunktionsbollerwagen, zu denen beispielsweise der Metamo zählt. Sie lassen sich mit wenigen Handgriffen zu einem Grill und oder einem Tisch umbauen. Außerdem lässt sich der Laderaum bei Bedarf auf das doppelte Volumen vergrößern. Auf www.mymetamo.com gibt es einen Bollerwagenkonfigurator, mit dem Ausflügler sich ihr eigenes Modell mit individueller Ausstattung zusammenstellen können. Hier ergänzen beispielsweise eine Grillfunktion, eine Schutzmatte für den Einsatz im Schwerlastmodus oder eine Betriebsbremse das Basismodell. Alle Bollerwagen-Varianten haben mit Luftträgern einen hohen Fahrkomfort, alternativ sind auch pannensichere Schaumräder erhältlich. Damit sind Wanderlustige für alle Eventualitäten gerüstet.

djd

7-Seen-Wanderung: Neuer Termin im Oktober

Die Stadt Markkleeberg und die Sportfreunde Neuseenland haben einen neuen gemeinsamen Termin für das diesjährige 7-Seen-Wanderung und das Stadtfest Markkleeberg gefunden. Vom 8. bis zum 10. Oktober 2021 sollen die beiden Veranstaltungen stattfinden.

„Um auf Nummer sicher zu gehen, haben wir uns für eine frühzeitige Verschiebung der 7-Seen-Wanderung entschieden“, erklärt Henrik Wahlstadt, Vereinsvorsitzender des Sportfreunde Neuseenland e. V. welcher das Event seit über 10 Jahren organisiert. Die Tickets aller bereits gebuchten Touren behalten ihre Gültigkeit. „Wir werden alles tun, dass auch wirklich jede gebuchte Toure stattfinden kann und freuen wir uns in diesem Jahr eine Herbst-Wanderung anbieten zu können“, so Wahlstadt. Alle Teilnehmer erhalten eine persönliche Information per Mail und können sich bei Fragen natürlich gern bei den Sportfreunden melden. „Auch wenn wir durch die - Verschiebung nun noch länger auf



unser Lieblingsevent warten müssen, freuen wir uns sehr, dass wir 2021 endlich wieder eine 7-Seen-Wanderung durchführen können“, freut sich Wahlstadt.

Die Anmeldung für alle 78 Wandertouren ist online unter <http://www.7seen-wanderung.de> oder bei allen Vorverkaufsstellen möglich.

Im Pösna Park, dem neuen Partner der 7-Seen-Wanderung, erhält man bei der Anmeldung zu seiner Lieblingstour einen einzigartigen grünen Wanderbeutel als Geschenk mit dazu.

PM, Sportfreunde Neuseenland e. V.



Ein Ausflug mit der ganzen Familie ist ein schöner Zeitvertreib am Wochenende. (Foto: djd/Eckla)



Für die beste Mama von allen

Zum Muttertag gemeinsame Erinnerungen verschenken

Der zweite Sonntag im Mai gehört stets den Müttern. Ein Frühstück im Bett, Blumen und Schokolade sind beliebte Klassiker, mit denen Kinder und Enkel die beste Mama von allen überraschen. Für Freude und Glücksmomente weit über den Muttertag am 9. Mai hinaus sorgen individuell gestaltete Präsente. Schnappschüsse von besonderen Momenten lassen sich als liebevolle Geschenke gestalten.

Hier finden Lieblingserinnerungen ihren festen Platz

Die Einschulung des Kindes, Bilder des Enkelkinds oder Höhepunkte einer gemeinsamen Reise: Fotocollagen beispielsweise auf einer klassischen Fotoleinwand erzählen ganz persönliche Familiengeschichten und verleihen dem Wohnzimmer eine individuelle Note. Noch mehr Platz für Erinnerungen bietet ein Fotoalbum. Ergänzt mit kleinen Texten oder Zitaten lassen sich Anekdoten auf diese Weise für immer festhalten. Um die Gestaltung zu erleichtern, steht beispielsweise unter www.cewe.de in der Bestellsoftware eine große Auswahl an Vorlagen, Stilen und Cliparts zur Verfügung. Tipp: Mit einer Veredelung, ob in Gold, Silber, Roségold oder Effektlack, lassen sich einzelne Elemente auf dem Einband stilvoll hervorheben.

Mit individuellen Handyhüllen den Alltag verschönern

Terminplanerin, Nachhilfelehrerin und Liebeskummertherapeutin: Mamas managen das gesamte Familienleben. Außerdem sollen auch noch die Arbeit, Freunde und Hobbys unter einen Hut gebracht werden – ohne Smartphone heutzutage unvorstellbar. Mit einer individuell gestalteten Handyhülle ist der tägliche Begleiter sicher vor Stürzen und Kratzern geschützt und erfreut mit einem Foto der Liebsten. Dank der Handykette zum Beispiel von Cewe wird das Smartphone zum modischen Accessoire und ist gleichzeitig immer in greifbarer Nähe. Das Leder- oder Stoffband in diversen Farben mit schickem Gold- oder Silberverschluss unterstreicht jedes Outfit.



Schöne Momente in einer Bilderbox liebevoll verpackt

Erinnerungen von großen und kleinen Familienmomenten finden in einer Bilderbox reichlich Platz. Sie nimmt bis zu 100 besondere Momente auf, die jeden Tag von der ganzen Familie bestaunt werden können. Praktisch: Das Lieblingsmotiv im Rahmen lässt sich jederzeit auswechseln. Passend zum Muttertag gibt es den Hingucker im liebevollen Design mit Herzmotiv. djd



Wir reparieren Ihre
defekten Ringe, Ketten, Armbänder,
Armband, Wand- und Standuhren

Uhren - Schmuck Möbius

Brandis • Hauptstraße ☎ Tel.: (03 42 92) 7 33 35

Muttertags Brötchen

Zubereitet mit: Knorr
ca. 45 min | normal
Vorbereitungszeit: 20 min
Backzeit: 25 min



Zutaten für 18 Stück

30 g frische Hefe | 1/2 TL Zucker | 550 g
Dinkelmehl Typ 630 | 2 1/2 gestr. TL
KNORR Delikatess Brühe (Glas) | 1 1/2 EL Olivenöl | 1 EL Hafer-
drink (Milch oder Wasser) | 1 1/2 EL Sesam | 1 1/2 EL Leinsamen

Nährwerte

Energie (Kilojoule): 557 kJ | Energie (Kilokalorien): 133 kcal |
Fett: 2,3 g | davon gesättigte Fettsäuren: 0,3 g | Kohlenhydrate:
22 g | davon Zucker: 0,6 g | Ballaststoffe: 1,8 g | Eiweiß: 4,8 g |
Salz: 0,22 g

Zubereitung

1. Hefe mit dem Zucker in 300 ml lauwarmen Wasser auflösen und 10 Minuten gehen lassen.
2. Dinkelmehl mit Knorr Delikatess Brühe in einer Schüssel vermischen. Olivenöl und Hefe zugeben und mit den Knethaken eines Rührgerätes zu einem glatten Teig verarbeiten. Zugedeckt an einem warmen Ort 30 Minuten gehen lassen.
3. Teig auf einer bemehlten Arbeitsfläche noch einmal durchkneten. Teig in 18 Portionen teilen und zu Brötchen formen. Die Brötchenoberseite mit Haferdrink bestreichen und abwechselnd in Sesam und Leinsamen drücken. Brötchen auf ein mit Backpapier ausgelegtem Backblech zu einem Herz legen. Zugedeckt noch einmal 15 Minuten gehen lassen.
4. Im vorgeheizten Backofen bei 200 °C (Umluft: 175 °C) 20–25 Minuten backen. Dabei eine feuerfeste Form mit etwas Wasser gefüllt auf den Backofenboden stellen.

Tipps zu diesem Rezept

Zusätzlich Sonnenblumenkerne unter den Teig mischen.

Restliche Hefe lässt sich gut einfrieren.

Text und Foto: Rezept & Bild

Ihre Blumenboutique in Borsdorf

Blütenzauber



Inh. Juliane Hempel

Nicht vergessen:
Am 9. Mai ist Muttertag!

Wir sind weiterhin für Sie da!

www.bluetenzauber-borsdorf24.de





Abnehmen – und gleichzeitig das Immunsystem stärken

Was wir von Igel und Bären lernen können

Blähungen, Übergewicht oder Hautprobleme – so mancher leidet an Verdauungsproblemen, Unverträglichkeiten und Darm-erkrankungen. Man ahnt es: Diese Störungen kommen nicht aus heiterem Himmel, sondern sind über Monate, Jahre oder Jahrzehnte durch Ernährungsverhalten und krank machenden Lebensstil entstanden. Auf der anderen Seite: Unsere Darmzellen, Teil unseres Immunsystems, müssen gegen Bakterien und Viren kämpfen. Und zunehmend auch gegen künstliche Zusätze wie Farb- und Konservierungsstoffe, Geschmacksverstärker, Süßstoffe und Aromen.

Anders geht es unseren Säugetier-„Verwandten“. Sie wachen aus dem Winterschlaf rank und schlank auf und starten mit Leichtigkeit in den Frühling. Was machen Sie anders? Sich Ruhe wirklich zu gönnen, ist wichtig. Winterschlaf ist für Menschen eher weniger geeignet. Die Verdauung ist der Hauptwohnsitz von 70 % aller Abwehrzellen – da sollte der Schwerpunkt liegen. Das tun auch Bär und Igel – sie beginnen zu fressen, was im Frühling sich zeigt: Kräuter und Gräser, Grünes. Damit entgiften sie einerseits ganz individuell nach Appetit mit natürlichen Lebensmitteln und bauen andererseits ihre Darmflora entsprechend ihrer Umgebung neu auf.

Die Darmflora enthält mehr als 100 Billionen Mikroorganismen, die zusammen hundertmal mehr Gene besitzen als das Genom der Menschen. Ob der Mensch dick wird oder nicht hängt wohl, so zeigen viele Untersuchungen der letzten Jahre, auch von der Zusammensetzung der Bakterien in seinem Darm ab. Man weiß aus vielen Studien, dass das Mikrobiom von adipösen Menschen deutlich mehr Enzyme produziert, die unverdauliche Kohlenhydrate, Stärke und andere Polysaccharide spalten können. Damit holen diese Menschen viel mehr Energie aus Ihrer Nahrung als Menschen, bei denen Bakterien der Gruppe Bacteroides dominieren.

Sind Sie ein „guter oder schlechter Nahrungsverwerter“? Durch eine gezielte Umstellung der „Darm-Mitarbeiter“ gelingt ein wichtiger Schritt: zu mehr Darmgesundheit, weniger Gewicht und stabilerer Immunsituation insgesamt. Noch besser gelingt eine Umstellung dann, wenn ein individueller Plan alle Herausforderungen einer Person berücksichtigt: Gewicht, Geschlecht, Größe, Krankheiten, Beschwerden und Medikamente, die gegebenenfalls eingenommen werden müssen. Bis

auf das Gramm genau zeigt er für die ersten 14 Tage, welche Lebensmittel wann bekömmlich sind – und der Körper beginnt mit ersten Reparaturen und mehr Leichtigkeit. Gleichzeitig gehen latente Entzündungen im Darm zurück, die auf persönlichen Unverträglichkeiten beruhen. Die Immunabwehr steigt, weil die Barrieren gestärkt werden. Wenn Sie vom „Waschbär-Bauch in Richtung Bikini-Figur“ starten möchten, bin ich gern für Sie da.

Dr. Steffi Junhold

Kostenfreie Informationsveranstaltungen

In regelmäßigen Abständen werden kostenfreie Informationsabende angeboten. Telefonische Anmeldung unbedingt erforderlich. Sie können sich auch individuell telefonisch oder online beraten lassen.

Weitere Informationen finden Sie unter: www.abnehmen-junhold.de.

Dr. Steffi Junhold



ErnährungsCoaching bei Übergewicht
und Stoffwechselproblemen

**Individueller Plan – kraftvolle Wirkung:
Neustart für den Stoffwechsel**

Junhold Coaching und Consulting

Teichstrasse 2

04451 Borsdorf/Panitzsch

Telefon: 034291 38780

www.abnehmen-junhold.de



Praxis für PHYSIO- und ERGOTHERAPIE

Jeannette Liebold

WIR suchen SIE!

☛ Physiotherapeut (m/w/d)

☛ Masseur /

med. Bademeister (m/w/d)

beides in Vollzeit oder Teilzeit

Bewerben Sie sich jetzt unter
personal@therapiezentrum-liebold.de

Hauptstraße 6
04821 Brandis

personal@therapiezentrum-liebold.de
www.therapiezentrum-liebold.de



DigniCare

Ihr ambulanter Pflegedienst

Dignicare Pflege GmbH
Pflegedienst Borsdorf
Bahnhofstraße 24
04451 Borsdorf

Unser Team betreut Sie gern in folgenden Bereichen:

- Pflege und Betreuung – auch bei Verhinderung pflegender Angehöriger möglich
- Ausführung von ärztlichen Verordnungen: Verabreichung von Injektionen, Infusionen, Verbandswechsel, etc.
- Palliativpflege und onkologische Pflege
- Pflegeberatung für pflegende Angehörige

Immer für Sie da!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine Pflegefachkraft!
(Vollzeit / Teilzeit od. 450 Euro Basis möglich)

www.dignicare.de

Ansprechpartner

Alexander Bernhardt

Bürozeiten

Mo - Fr 8.30 - 16.00 Uhr

fon: 03 42 91 -2 05 07

fax: 03 42 91 -2 07 70

mail: kontakt.borsdorf@dignicare.de



- Anzeige -

Der passende Gehörschutz für jede Situation

„Weltweit riskieren eine Milliarde Menschen zwischen 12 und 35 Jahren einen Hörverlust als Folge von Freizeitlärm.“
– WHO

Das Tragen eines Gehörschutzes ist die beste Art sein Gehör vor Lärm zu schützen. Aber Gehörschutz ist nicht gleich Gehörschutz. Ein Musiker, der hohe wie tiefe Frequenzen hören muss, braucht andere Dämpfungssysteme als ein Schreiner, dessen Gehör den schrillen Tönen einer Motorsäge ausgesetzt ist, der aber sein Telefon oder die Türklingel hören sollte. Deshalb gibt es Produkte für jeden Träger und jede Situation: für Kinder, Musiker, Heimwerker, Motor- und Wassersportler sowie für Menschen, die im Schlaf besonders geräuschempfindlich sind.

Die Einweg-Lösungen aus Schaumstoff reduzieren den Lärm auf einen Schallpegel, der dem Ohr nicht schadet. Für alle, die ihr Gehör dauerhaft schützen möchten, lohnt sich ein individuell angepasster Gehörschutz. Individueller Gehörschutz ist meist aus biokompatiblen Acryl oder Silikon und man kann ihn über einen längeren Zeitraum nutzen. Außerdem lässt er sich reinigen. Ohrstöpsel, die Außengeräusche beim Schlafen dämpfen, sind meist aus weichem Material, damit sie bequem zu tragen sind.

Eine individuelle Gehörschutz-Lösung wird mittels eines Ohrabdrucks an die Ohrmuschel des Trägers angepasst. Hochwertige Schutzlösungen bieten die Möglichkeit, nur gewisse Schallfrequenzen und nicht alles, was an unsere Ohren dringt,

- Anzeige -

Stress im Alltag? – Kommen Sie wieder in den Fluss des Lebens!

Muss es soweit kommen? Jeder hat es selbst in der Hand. Unsere erzogenen Werte wie Perfektionismus, Pünktlichkeit, keine Fehler machen, keine Kritik annehmen, sind uns schon früh aneignet. In der heutigen Leistungsgesellschaft unabdingbar. Muss das so sein? Kann man nicht mit mehr Achtsamkeit durch das Leben gehen? All diese Fragen stellen wir uns zu wenig im Alltag.

Befinden wir uns an einem Entscheidungsweg, ist es mitunter schwierig, den richtigen Weg zu finden. Gerade in der jetzigen Zeit, Kinder sind im Homeschooling und Eltern im Homeoffice, ist die psychische Belastung sehr hoch. Aber es gibt für alles eine Lösung, die wir in uns tragen. Mit der Technik der lösungsorientierten Kommunikation ist es möglich, eine neue ressourcenorientierte Art, mit sich und anderen, im Umgang zu erlernen. Ich entwickle im Coaching mit meinen Klientinnen und Klienten eine Strategie, in dem die Stärken herausgearbeitet werden und einen „Notfallkoffer“ für stressige Zeiten zusammengestellt wird.

Auch können wir Lösungen suchen, Entspannungstechniken erlernen, um die Bewältigung von negativem Stress im Alltag besser hinzubekommen.

Steigern Sie Ihre Eigenmotivation, um souverän in stressigen Zeiten zu bleiben und unter Belastung und Druck selbstbestimmt zu handeln. Trainieren Sie, unter meiner Anleitung, die Umsetzung Ihrer Ziele.

Unterbrechen Sie den Teufelskreis, bevor es zu spät ist. Gerade in der jetzigen Situation, ist eine stabile Psyche wichtiger denn je.

zu dämpfen. Sie werden mit hartem oder weichem Material gefertigt – mit Dämpfungselementen unterschiedlicher Art. Sie sorgen für die nötige Dämpfung bei Erhalt der Hörbarkeit. Hierfür können die Träger verschiedene akustische Filter einsetzen, die bestimmte Frequenzen herausfiltern oder den Umgebungslärm um einen wählbaren Pegel dämpfen. Dann können z. B. immer noch Gespräche verstanden werden oder das Hören von Warnsignalen wie einer Hupe.

Für Spezialanwendungen – wie etwa auf der Jagd – gibt es aktive oder elektronische Schutzlösungen, die laute Geräusche dämpfen und leise Geräusche wie das Rascheln des Laubes verstärken. Bei Wassersportlern hingegen ist wichtiger, das Eindringen von Wasser in die Ohren zu verhindern. Die Gesundheit der Ohren kann durch Wasser gefährdet werden, Schmerzen oder Entzündungen können die Folge sein. Für Schwimmer oder Taucher gibt es daher spezielle Spritzwasser-Schutzlösungen. Außerdem gibt es Gehörschutz-Lösungen speziell für Kinder, denn Kinderohren sind noch sensibler als die von Erwachsenen. Immer beliebter wird Gehörschutz für laute Musik in Clubs, auf Konzerten und Festivals. Durch Freizeitlärm erleiden viele Menschen in unserer Gesellschaft einen Hörverlust. Mit dem passenden Musikgehörschutz bleiben der Klang und das Musikerlebnis komplett erhalten, aber die Gefahr von dauerhaften Hörschäden und Tinnitus ist gebannt.

Helfer Hörsysteme
www.helfer-hoersysteme.de

In meiner Praxis kann ich Ihnen dabei helfen, wieder auf den richtigen Weg zu finden. Ich freue mich darauf, Sie auf Ihrem Weg zu begleiten.

Schauen Sie gern auf meine Homepage und machen einen anonymen Stresstest.

Ihre Heike Pönicke

Weitere Informationen finden Sie unter:

www.gesundheitspraxis-harmonie.de



Gesundheitspraxis Harmonie
Körper und Geist als Einheit



Psychologische Beratung / Coaching
Fachbereiche:
Depression – Stress – Burnout – Wellness-Entspannung

Ich helfe Ihnen, wieder in den Fluss des Lebens zu kommen!

Heike Pönicke, Dorfstr. 14 b, 04683 Naunhof OT Albrechtshain
Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung unter:
Handy: 0174 3417455
Telefon: 034293 30323
E-Mail: praxis-harmonie@web.de
<https://www.gesundheitspraxis-harmonie.de>



100. Knorpeltransplantation in den Muldentalkliniken

Ende März fand in den Muldentalkliniken am Standort Wurzen die 100. Knorpeltransplantation statt – ein gelenkerhaltender Eingriff im Kniegelenk, der seit Dezember 2011 ein erfolgreiches Standardverfahren im Novocart-Kompetenzzentrum der Muldentalkliniken darstellt.

Patient Oliver Geißler erlitt 2018 einen Arbeitsunfall, bei dem sein Knie beschädigt wurde. Eine Operation in einer Leipziger Klinik konnte den darauffolgenden Verschleiß des Knorpelgewebes jedoch nicht aufhalten. „Anfang des Jahres hatte ich plötzlich so starke Schmerzen im Knie, dass ich das Krankenhaus in Grimma aufsuchte. Dort überwies man mich nach Wurzen, da man hier auf die Knorpeltransplantation spezialisiert sei“, so der 31-jährige Döbener.

„Es handelt sich um ein Operationsverfahren, das nur in ausgewählten Kliniken angeboten wird. Dabei wird dem Patienten körpereigenes Gelenkknorpelgewebe transplantiert“, so der geschäftsführende Oberarzt Dr. med. Albrecht Rosenkranz der Klinik für Orthopädie, Traumatologie und Handchirurgie. Die Therapie läuft in drei wesentlichen Schritten ab: Im Rahmen einer Arthroskopie wird aus einem nicht belasteten Kniegelenksanteil eine kleine Menge Knorpel entnommen. Dieser Eingriff erfolgt ambulant. Anschließend werden die Knorpelzellen auf einer speziellen Matrix vermehrt. Dies geschieht in einem Reinstlaboratorium. In einer zweiten Operation vier Wochen nach Ersteintritt, erfolgt dann die passgenaue Defektdeckung. Dieser zweite Eingriff kann in Abhängigkeit von der Größe und Lokalisation des Defektes sowohl arthroskopisch als auch über eine offene Gelenkoperation durchgeführt werden.

„Durchschnittlich führe ich pro Jahr zehn Operationen dieser Art durch. Im vergangenen Jahr waren es pandemiebedingt leider deutlich weniger“, so Dr. Rosenkranz, Facharzt für Chirurgie, Orthopädie und Unfallchirurgie. In der Regel dauert ein Eingriff nur 30 bis 45 Minuten. Unter den Patienten befinden sich sowohl junge Patienten im Alter von 18 Jahren als auch bis 70-jährige Patienten. „Je älter ein Patient ist, desto stärker müssen wir auf bestimmte Kriterien achten, da diese Art von Eingriff nicht für jeden möglich und sinnvoll ist. Insbesondere eine manifeste Arthrose, aber auch Übergewicht, Diabetes, Rheuma und Bewegungsmangel sind wesentliche Ausschlusskriterien für eine Knorpeltransplantation“, erläutert Dr. Rosenkranz. Nach der Knorpeltransplantation schließt sich eine sechswöchige Phase relativer Ruhe sowie eine medizinische Rehabilitationsmaßnahme über drei bis vier Wochen an. Insgesamt ist von einer Arbeitsunfähigkeit von zwölf Wochen auszugehen.



Auf Knorpeltransplantation spezialisiert – Standort Wurzen der Muldentalkliniken: hier nach erfolgreicher 100. Knorpeltransplantation Patient Oliver Geißler mit Oberarzt Dr. Rosenkranz (re.) (Foto: Muldentalkliniken)

Standortübergreifende Klinik seit Jahresbeginn

Seit Anfang des Jahres 2021 besteht die standortübergreifende Klinik für Orthopädie, Traumatologie und Handchirurgie. „Mit der Neuausrichtung wollen wir neben der medizinischen Ausdifferenzierung auch das medizinische Know-how in der Versorgung unserer Patienten im Landkreis Leipzig standortübergreifend bündeln“, so Mike Schuffenhauer, Geschäftsführer der Muldentalkliniken. „Dies ist ein wesentlicher Punkt und Meilenstein im Rahmen der Unternehmensstrategie der Muldentalkliniken. Wir werden mit einer standortübergreifenden Klinik Strukturen und Prozesse schneller und nachhaltiger standardisieren können“. Zukünftig soll es am Standort Wurzen auch die Möglichkeit einer speziellen operativen Versorgung von erworbenen Fußdeformitäten, beispielsweise Hallux valgus, geben.

Über die Muldentalkliniken

Die Muldentalkliniken sind der zuverlässige Gesundheitspartner der Menschen und Kommunen im Landkreis Leipzig. Rund 1.000 Mitarbeitende der Unternehmensgruppe sichern rund um die Uhr die regionale Grund- und Regelversorgung – ISO-zertifiziert und auf dem neuesten medizinischen Stand der Forschung. Darüber hinaus bieten die Muldentalkliniken anerkannte Spezialleistungen an, beispielsweise in der Hand- und Fußchirurgie, im Bereich der chronischen Wunden im zertifizierten Wundzentrum Grimma sowie in der Palliativmedizin in Wurzen mit dem integrierten SAPV-Team.

Zur gemeinnützigen Gesellschaft der Muldentalkliniken gehören im Rahmen der Unternehmensgruppe die beiden traditionsreichen Krankenhäuser in Grimma und Wurzen, die Soziale Dienste Muldental gGmbH mit den Medizinischen Versorgungszentren (MVZ) in Colditz, Wurzen und Grimma sowie den Altenpflegeheimen in Wurzen und Brandis und dem ambulanten Pflegedienst. Außerdem gehört die Servicegesellschaft Muldental mbH als Tochter zur Muldentalkliniken Unternehmensgruppe. Alleingesellschafter des seit 1997 erfolgreichen kommunalen Unternehmens ist der Landkreis Leipzig.

PM, Muldentalkliniken

Borsdorfer Amtsblatt
online



www.druckhaus-bornade



Chance für Geringqualifizierte

Kein Zeugnis – kein guter Job: Diese Erfahrung machen viele, die keine abgeschlossene Ausbildung haben – aus welchen Gründen auch immer. Betroffenen bleiben dann häufig nur Jobs in Reinigungsunternehmen, bei Lieferdiensten oder in der Gastronomie – oft ohne Aussicht auf berufliche Weiterentwicklung. Abhilfe schafft die sogenannte Teilqualifizierung (TQ). Sie ermöglicht es Arbeitslosen und Beschäftigten, anerkannte Ausbildungsberufe Schritt für Schritt zu erlernen. „Die Teilqualifizierung ist sogar für Ältere und Langzeitarbeitslose geeignet und auch ausländische Mitarbeiter mit mäßigen Deutschkenntnissen haben eine Chance“, erklärt Dr. Christoph Kahlenberg, Leiter der Randstad Akademie. Interessenten müssen über 25 Jahre alt sein und mindestens drei Jahre sozialversicherungspflichtig gearbeitet haben. Entweder haben sie keine Berufsausbildung oder schon mindestens vier Jahre nicht mehr im erlernten Beruf gearbeitet. Und welche Ausbildungen stehen zur Wahl? Die Liste umfasst inzwischen 30 Berufe: von gewerblich-technischen wie Industriemechaniker über kaufmännische wie Kaufmann/Kauffrau im Büromanagement bis hin zu Dienstleistungsberufen wie Berufskraftfahrer oder Fachkraft im Gastgewerbe. Für Information und Beratung sind die Jobcenter eine ebenso gute Anlaufstelle wie renommierte Zeitarbeitsunternehmen. „Ich habe gedacht, ich habe keine Perspektive mehr, weil ich zu alt bin“, erzählt eine Absolventin. „Aber jetzt bin ich Fachlageristin und richtig stolz darauf!“

txn



Ausbildung im Rahmen der sogenannten Teilqualifizierung: Mittlerweile stehen 30 verschiedene Berufe aus diversen Branchen zur Auswahl. Dazu gehört auch die Ausbildung zur Fachlageristin. (txn-Foto: Josef Polc/123rf/randstad)

VERSTÄRKUNG für unsere LOGOPÄDISCHE PRAXIS

- in Voll- oder Teilzeit
- ab sofort oder später

Was wir Ihnen für eine gute Zusammenarbeit bieten:

- jahrelange Berufserfahrung
- vielfältiges Behandlungsspektrum mit allen Störungsbildern
- motiviertes Team
- persönliche und fachliche Weiterentwicklung durch Spezialisierungen
- eigener Therapieraum
- faires Gehalt und Zusatzleistungen



Wir freuen uns auf Ihre **Bewerbung**. Für **offene Fragen** oder **nähere Informationen** stehen wir Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.

Logopädische Praxis Schluckner

Brit Schluckner

Drosselweg 53 • 04451 Borsdorf

0179 - 210 77 99

brit@schluckner.de • www.schluckner.de





JETZT
GEHT'S LOS!

Um die besten Pflegefachkräfte (w/m/d) zu finden, bieten wir mindestens 3.100 gute Gründe:

- + Top-Gehalt und Dienstwagen auch zur privaten Nutzung
- + Flexibilität in Voll- oder Teilzeit
- + Betriebliche Altersvorsorge und Zusatzversicherung
- + Arbeitgeberfinanzierte Aufstiegschancen



Jetzt gepflegt bewerben:

 Uta Grohmann
 034291-37503

 uta.grohmann@alloheim.de
 015155013918

Seniorenzentrum Althen
Saxoniastraße 32 · 04319 Leipzig-Althen

Wir suchen:

Kurierfahrer/innen

für feste Tages- oder Nachtfahrten.



Nico Sämisch
Kurier & Transporte

Wir möchten unser Team dauerhaft verstärken, und suchen zuverlässige und teamfähige Mitarbeiter. Der Umgang mit technischen Hilfsmitteln sollte Ihnen keine Probleme bereiten. Das sichere Führen eines geschlossenen Transporters setzen wir voraus.

Wir bieten:

- feste und planbare Tages- oder Nachtfahrten
- eine angemessene Einarbeitungszeit
- keine wechselnden Schichten
- gepflegte und gewartete Firmenfahrzeuge
- ein unterstützendes festes Team
- Minijobs, Teilzeitarbeit oder Vollzeitbeschäftigung

Bewerbungen bitte

telefonisch unter: 034293 473859 oder

schriftlich an: info@saemisch-kurier-transporte.de oder

Nico Sämisch Kurier & Transporte

Naunhofer Straße 9, 04683 Naunhof OT Eicha





Sauberer Start in die schönste Jahreszeit

So einfach können Gartenbesitzer ihre grüne Oase wieder zum Strahlen bringen

Raus ins Grüne und die ersten wärmenden Sonnenstrahlen des Jahres genießen: Die meisten Gartenbesitzer können es kaum erwarten, die neue Saison in ihrem Freiluftwohnzimmer einzuläuten. Dort gilt es zunächst, die Spuren des Winters zu beseitigen und dem Grün mit ein paar Handgriffen zu neuem Wachstum zu verhelfen.

Frühjahrsputz rund ums Haus

Viele Ablagerungen der vergangenen Monate lassen sich schnell und einfach mit einem Hochdruckreiniger beseitigen. So erwecken Wege und die Terrasse im Handumdrehen einen gepflegten Eindruck und auch Outdoor-Möbel strahlen wieder wie neu. Zum Entfernen von Moos und Algen auf dem Terrassenbelag empfiehlt sich ein Flächenreiniger. Dieses gängige Zubehör für Hochdruckreiniger ist mit rotierenden Reinigungsdüsen speziell für die Oberflächenpflege ausgelegt und säubert Steinplatten schnell und ohne das Verteilen von Spritzwasser.

Zeit für einen Schnitt

Im zeitigen Frühjahr, wenn die Frostperiode vorbei ist, benötigen Bäume einen beherzten Rückschnitt. „Nach dieser Pflegemaßnahme treiben sie wieder frisch und gesund aus“, erläutert Stihl-Gartenexperte Jens Gärtner. „Frühblüher werden selbstverständlich erst nach ihrer Blüte geschnitten.“ Auch Hecken und Sträucher verdienen etwas Aufmerksamkeit und erhalten einen modischen Fassonschnitt. Wer sich dabei das lästige Hantieren mit Verlängerungskabeln ersparen möchte, nutzt eine akkubetriebene Heckenschere wie die leichte HSA 56 aus dem AK-Akkusystem von Stihl. Ein wesentlicher Vorteil des Systems: Der Akku lässt sich flexibel zwischen verschiedenen Geräten wechseln und beispielsweise auch für die Motorsense oder den Rasenmäher nutzen.

Laub und Wildwuchs beseitigen

Bevor der Mäher an die Startposition rollt, können gerne noch einige Wochen vergehen, erklärt Jens Gärtner weiter. „Vor Ende März oder Anfang April muss der Rasen nicht gemäht werden.“ Zunächst will der grüne Teppich aus dem Winterschlaf erwachen. „Wichtig ist es, Laub und abgebrochene Äste von der Grasfläche zu entfernen“, lautet Gärtners Tipp. Außerdem will der Wildwuchs unter Hecken beseitigt und Rasenkanten an Wegen und rund um Bäume wollen wieder in Form gebracht



Einmal saubermachen, bitte! Ein Hochdruckreiniger bringt die Terrasse schnell und bequem wieder zum Strahlen. (Foto: djd/STIHL)



Ein Rückschnitt verhilft den Gehölzen zu neuem, gesundem Wachstum. (Foto: djd/STIHL)

werden. Mit Freischneidern wie der Akkusense FSA 57 lassen sich diese Trimmerarbeiten schnell erledigen. Wer sich selbst ein Bild von den vielseitigen Geräten machen will, hat dazu Gelegenheit beim „Stihl Garten-Start“ im örtlichen Fachhandel. Adressen in der Nähe sind unter www.stihl.de zu finden. Hier gibt es auch einen Onlineshop und einen Ratgeberbereich mit weiteren Tipps rund um den Start in die Saison.

djd

Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik

STOPP!

MÄHROBOTER



ab 650,00 €

- Robolino Solo by AI-Ko inkl. Robotergarage
- Für jeden Garten die richtige Größe einfache Bedienung durch AI-Ko APP über W-Lan
- hohe Wendigkeit, geringes Gewicht, Flüsterleise
- meistert Steigungen bis 45°
- für Gärten bis 2000m²
- 4 Jahre Garantie

Unsere Leistungen:

- gebrauchte, generalüberholte Rasentraktoren
- Vertrieb u. Service von Garten- u. Forsttechnik
- Vermietung v. Vertikutierer und Motorhacke
- Verleih Großhäcksler bis 15cm
- Reparaturdienst von Rasenmähern, Rasentraktoren, Motorsägen, Sensen etc.
- Sägekettenschärfdienst, Ersatzteilverkauf

Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik

Leipziger Straße 27 * 04827 Machern
Tel.: 034292-68318 * Fax: 034292-73808
E-Mail: ruehlmann-machern@t-online.de
www.gartentechnik-ruehlmann.de

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8:00 – 18:00 Uhr und Sa 9:00 – 12:00 Uhr

Machen Sie Ihr Zuhause zum Lieblingsplatz – mit ziemlich bester Energie für Borsdorf und Umgebung.

An Selbermach-Aktion teilnehmen und gewinnen!

Basislager, Kuschelecke, Krafttankstelle: Ihr Zuhause ist der wichtigste Ort auf der Welt. Grund genug, es noch schöner, nachhaltiger, individueller zu machen. Die Leipziger Stadtwerke unterstützen Sie dabei mit einem 250 €-Baumarkt-Gutschein und vielen tollen Anregungen.

Mit ziemlich bester Energie Neues schaffen – und das auf nachhaltige Art: Was die Leipziger Stadtwerke für Stadt und Region umsetzen, können Sie in den eigenen vier Wänden selbst ausprobieren. Mit Hobbies wie Heimwerken, Gärtnern, Basteln, Nähen, die das eigene Heim zum Lieblingsplatz machen – und dabei dank dem nötigen Bewusstsein

und Know-how auch noch Ressourcen schonen. Genau wie es die Leipziger Stadtwerke in Sachen Energie und CO₂ tun – mit klimafreundlichem Strom und Gas für eine grüne Zukunft auch in Ihrem Ort.

Kostenfreie Selbermach-Tipps. Wegwerfgesellschaft war gestern. Wie Sie aus leeren Verpackungen, Materialresten etwas Neues, Schönes, Praktisches für Ihr Zuhause zaubern können, zeigen wir Ihnen auf **L.de/ZiemlichBesteEnergie** – dort finden Sie jede Menge Anregungen, Ideen und Tipps von Selbermachern aus der Region. Ein bisschen Grundausrüstung, Selbstvertrauen und Spaß reichen aus, um loszulegen.

Mit grüner Energie in die Zukunft. Während gehämmert, gepflanzt und dekoriert wird, schrauben wir weiter an immer effizienteren und umweltfreundlicheren Energieerzeugungsanlagen, um Leipzig und die Region langfristig mit klimafreundlicher und verlässlicher Energie zu stabilen Preisen zu versorgen.

Gut, günstig, naheliegend. 200.000 Haushalte in Stadt und Region vertrauen bereits auf die **bestpreis-** und **plus-Tarife** für L-Strom und L-Gas der Leipziger Stadtwerke. Denn die bringen neben nachhaltiger Energie oben drein günstige Preise und weitere unschlagbare Vorteile ins Haus – ziemlich beste Energie eben!

Selbermach-Aktion*

Gutschein gewinnen! Wir unterstützen Ihr nächstes nachhaltiges Selbermach-Projekt, so funktioniert's:

1. Vom **26. April bis 16. Mai** Foto eines fertigen Projekts auf **L.de/ZiemlichBesteEnergie** hochladen.
2. Kurz beschreiben, um was es geht.
3. Die 25 Selbermach-Projekte **mit den meisten Likes** erhalten je einen **250 €-Baumarkt-Gutschein**.



Likes können vom 17. bis zum 31. Mai 2021 vergeben werden.

Nigel, Nagel, neu gemacht!

250 €-Gutschein*
für dein Projekt

* nähere Informationen unter www.L.de/ZiemlichBesteEnergie

Mit ziemlich bester Energie kannst du das.

Vom 26. April bis 16. Mai Projekt hochladen und gewinnen.

www.L.de/ZiemlichBesteEnergie

Leipziger
Stadtwerke



Der Frühjahrsputz rund um Haus und Grund steht bald an

Sehr geehrte Leserinnen und Leser, alle Jahre wieder denken wir Anfang des Jahres an den Frühjahrsputz. Gerade in den Pandemiezeiten können wir kaum verreisen und werden die meiste freie Zeit zu Hause verbringen. Wohl dem, der einen Garten oder eine schöne Terrasse hat und sich dort erholen kann. Nicht nur im Haus, nein auch rund ums Haus wollen wir es schön haben. Hierzu gehört die Pflege des Gartens, Hecken und Büsche schneiden, neue Pflanzungen anlegen, den Rasen pflegen. Aber halt, da war doch noch was: Terrasse, Wege, Einfahrten müssen auch sauber gemacht werden. Ich weiß, eine mühselige schmutzige Arbeit. Da wird der Baumarktärcher herausgeholt und man fängt an, mühselig Stein für Stein mit Hochdruck zu reinigen. Manches geht ab, manches nicht so gut, die Fugen werden ausgespült, es spritzt an Wände und an einen selbst. Und wenn es dann sauber ist, muss neuer Fugensand eingefügt werden. Wie gesagt, schmutzig und mühselig. Und vor allem: In einem Jahr wieder die ganze Prozedur, denn Moos, Schwarzalgen, Flechten und Unkraut kehren immer schneller zurück. Brrr, da hat man keine Freude dran. Das Schlimmste daran ist, ständiges Hochdruckreinigen beschädigt die Oberfläche Ihrer Pflasterung mehr und mehr. Es entstehen regelrechte „Pflanzkübel“.

Betonsteinen und anderen Steinen fehlt Schutz vor Verwitterung
Betonsteine, ob alt oder neu, sind schutzlos der Witterung ausgeliefert. Schon nach relativ kurzer Zeit sind neue Pflastersteine und Terrassenplatten durch Witterung und sauren Regen aufgeraut. Hässliche Flechten und Schwarzalgen überall und der einst so brillante Steinfarbton – völlig verblasst!

Ständige Hochdruckreinigung ist keine Option

Durch den Bewuchs mit Flechten und Schwarzalgen wird die Oberfläche von Betonsteinen stark angegriffen. Der Einsatz von Hochdruckreinigern würde die Steine nur noch mehr aufrauen. Würde man dennoch Hochdruckreiner einsetzen, würden aufgeraute Betonsteine nicht lange sauber bleiben. Daran ändert auch die beste Nano-Imprägnierung nichts.

Ohne Sanierung – nur Flechten und Schwarzalgen

Auf rauen Steinoberflächen – egal ob imprägniert oder nicht – lagert sich schnell Staub und Schmutz ab. Zusammen mit Feuchtigkeit sind aufgeraute Steinflächen ein idealer Nährboden für mikroskopisch kleine „Pflanzkübel“ – die Ursache für hässliche Flechten und für gefährlichen, rutschigen Moosbewuchs. Eingangsbereiche und Gartenwege werden so in kurzer Zeit zu gefährlichen Rutschbahnen.

Spätestens jetzt denkt man daran, einen Fachmann ans Werk zu lassen

Aber halt, auch hier sollte man auf einiges achten, es gibt Seriöse, es gibt Unseriöse. Auch die Verfahren unterscheiden sich gravierend: Die Einen sind sehr günstig, kommen auch nur mit



Zwei Steinflächen jeweils vor (oben) und nach der Sanierung (unten).

Amateur-Baumarktgeräten, die nicht genug Leistung bringen und ein schlechtes Ergebnis liefern, die Anderen kommen mit Profigeräten, aber Reinigen nur mit Hochdruck. Der Effekt ist, dass es im nächsten Jahr wieder gemacht werden muss. Die Dritten reinigen mit Profigeräten und tragen anschließend eine Nano-Versiegelung auf. Nun gut, das hält ein wenig länger, aber die Pflanzkübel bleiben, da sich die Beschichtung an die Kontur der Poren anpasst.

Um in den nächsten Jahren Ruhe und schöne Steinflächen zu haben, bedarf es einer professionellen Steinreinigung mit anschließender Steinflächensanierung nach der patentierten Prof. Stein-Methode (der Professor heißt wirklich so). Anschließend kommt Ihr Fachbetrieb einmal jährlich zur günstigen Steinflächenpflege ganz ohne Hochdruckreinigung.

Sie haben Lust mehr zu erfahren?

Dann besuchen Sie unsere Seite: www.steinpflge-haertel.de. Ich bin gerne rund um Leipzig, in Sachsen, Thüringen und Sachsen-Anhalt für Sie da.

Frank Blicke, MH Stone Steinfresh



Tipp von Professor Stein:

Jetzt wird es Zeit um verschmutzte Steinflächen rund ums Haus wieder zu säubern. Aber Vorsicht! Steinen aus Beton mit Hochdruckreinigern zu Leibe zu rücken kann die Steinoberflächen beschädigen und führt in kurzer Zeit zu viel mehr Vergrünung und fördert den Flechtenbefall. Die Freude an sauberen Steinen währt also nur kurz.

Wichtige Information für alle Hausbesitzer!

Meine Empfehlung:

Steinsanierung mit BSV-Langzeitschutz®
von Deutschlands größtem
Steinpflge-Kundendienst.

Jedem Hausbesitzer zeigen wir durch eine **kostenlose Musterprobe** wie wunderschön Steinflächen nach einer Sanierung wieder aussehen werden.



...mehr Freude an schöneren Steinflächen!

MH Stone GmbH & Co. KG
Krobitzschstr. 4
04416 Markkleeberg

Telefon: 0341 4426401
Mobil: 0177 6341490
info@steinpflge-haertel.de
www.steinpflge-haertel.de

FENSTER



Ein Begriff für Qualität

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

Morlok Fensterfabrik GmbH
Böhlemer Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!



- Anzeige -

Bereits seit 30 Jahren – regional, kompetent, zuverlässig, serviceorientiert: Gartentechnik Profis aus Fuchshain



Günter Achilles hat sein Familienunternehmen im Jahr 1991 gegründet und sich auf die Beratung, den Verkauf, die Vermietung und den Service für Kommunal und Gartentechnik spezialisiert. Das Unternehmen liefert die Technik in einem Umkreis von ca. 50 km um Fuchshain aus und berät über deren Einsatz. Zum Angebot gehören der Verkauf von Kompakttraktoren, Aufsitzmäher, Winterdiensttechnik, Kehrmaschinen, Rasenmäher, Motorsensen, Kettensägen, Heckenscheren, Holzhäcksler, Vertikutierer, Erdbohrer, usw., sowie die Vermietung der Geräte.

Seit 25 Jahren spezialisieren sich die Fuchshainer außerdem auf die Beratung, Verkauf und Service für Akku Geräte und Verkauf, Service und Installation der **Husqvarna Automower**.

Auf diesem Gebiet wurde dem Team Achilles der Titel **Husqvarna Automower Experte** verliehen, der seit mehreren Jahren erfolgreich verteidigt werden konnte. Voller Elan steht das Team Achilles seinen Kunden mit praktischen Tipps, Hilfe bei der Installation und praxisgerechter Beratung zur Seite. Viele Kunden nutzten die Möglichkeit, sich einen der im Frühjahr begehrten Installationstermine zu sichern, sowie die kostenlose Vor Ort Beratung. „So hat man die Chance, noch vor der Inbetriebnahme des Mähroboters eventuell kleine Veränderungen vorzunehmen, um nach der Installation keine, bzw. möglichst wenig „Nachputzarbeit“ zu haben. Wenn man sich einmal für einen Mähroboter entschieden hat, soll dieser möglichst selbständig die Rasenpflege übernehmen“ erklärt Firmeninhaber Günter Achilles. In der eigenen Fachwerkstatt erfolgen die notwendigen Inspektionen und auch, sofern erforderlich, die Reparaturen. „Wir sind stets bestrebt, alle Reparaturen zeitnah zu erledigen, um unseren Kunden die Vorteile eines Kaufs vor Ort nahe zu bringen“.

Dafür sorgt neben dem qualifizierten Personal auch das umfangreiche Ersatzteillager.

Im September 2016 zog die Verkaufsabteilung der Firma Achilles in den Pösna Park. (neben die Tankstelle). In Fuchshain erfolgen weiterhin die Werkstattleistungen und die Vermietung.

Achilles Kommunal- und Gartentechnik

Achilles

Kommunal- und Gartentechnik



ab 799,00 Euro

Wir sind weiterhin für Sie da!



Nutzen Sie unsere kostenlose Vor-Ort-Beratung!

Verkauf: Großpösna, neben Tankstelle Pösna Park
Tel. 034297 156516

Service: Werkstatt in Fuchshain
www.achilles-gartentechnik.com





» nie wieder selbst Rasen mähen

» Steigungen bis 70%

» über 20 Jahre Erfahrung

Lassen Sie sich beraten!

TEC PROFI

Leipziger Straße 6 / 04651 Bad Lausick
Tel. 034345-21469 / info@tecprofi.de

MÄHROBOTER-KOMPETENZZENTRUM

WWW.TEC-PROFI.DE



Corona-Krise erreicht das Handwerk

Rollladen- und Sonnenschutzfachbetriebe arbeiten weiter

Im Frühjahr haben die Rollladen- und Sonnenschutz-Fachbetriebe (RS-Fachbetriebe) üblicherweise Hochkonjunktur: Wer den Sommer auf Balkon und Terrasse genießen möchte, lässt sich im Frühjahr beraten. Die Fertigung und die Montage von individuell passenden Sonnenschutzprodukten wie Markisen und Co. brauchen zeitlichen Vorlauf. Auch jetzt sind die Auftragsbücher gut gefüllt. In Zeiten der Corona-Krise stellen die RS-Fachbetriebe jedoch eine zunehmende Verunsicherung ihrer Kunden fest. „Wir bekommen von unseren Mitgliedsinnungen und deren Handwerksbetrieben vermehrt Rückmeldungen, dass Kunden aus Sorge sich anzustecken Termine verschieben oder absagen“, sagt Ingo Plück, Hauptgeschäftsführer des Bundesverbands Rollladen + Sonnenschutz e.V. (BVRS). Der BVRS informiert auf seiner Internetseite (www.rs-fachverband.de) über wichtige Regelungen in Zusammenhang mit Corona. Die meisten RS-Fachbetriebe sind inzwischen dazu übergegangen, ihre Kunden anzurufen und den Termin vorab zu besprechen. Ihre Mitarbeiter werden regelmäßig mit aktuellen Verhaltensregeln als auch mit Schutzausrüstung versorgt und sind für

potenzielle Ansteckungsgefahren sensibilisiert. Den empfohlenen Mindestabstand einzuhalten, ist bei ihren Einsätzen in der Regel kein Problem. Auf Kundenwunsch verwenden die Fachhandwerker Einweghandschuhe und einen Mundschutz. Ohnehin ist in den Betrieben viel Knowhow vorhanden, weswegen die Bundesregierung für dieses Handwerk die Meisterpflicht wieder eingeführt hat. Da die meisten Deutschen den diesjährigen Urlaub voraussichtlich zuhause verbringen müssen, können die RS-Fachbetriebe einen wichtigen Beitrag dazu leisten, den eigenen Balkon oder die Terrasse urlaubstauglich zu gestalten. Fachmännisch berechnet und montiert ermöglichen zum Beispiel Markisen und Sonnensegel ihren Besitzern die Wahl: Sonnenbad oder schattiges Plätzchen zum Lesen und Entspannen. Hochwertige Stoffe schützen nicht nur vor zu viel UV-Strahlung, sondern halten auch einen kurzen Regenschauer ab. Dank moderner Sensor-, Antriebs- und Steuerungstechnik können sie auch selbsttätig auf Wetterumschwünge reagieren. Und mithilfe eines RS-Fachbetriebs lässt sich das Zuhause in den kommenden Monaten zur Urlaubsoase aufwerten. *txn*



Gottschlich GmbH
Beratung & Verkauf / Montage & Service / Fachfirma für Prüfung & Wartung

Tore – Türen – Antriebe

- Schwingtore
- Deckensectionaltore
- Seitensectionaltore
- Rolltore
- Industrietore
- Feuer- und Rauchschutztüren
- Haustüren, Innentüren
- Garagentorantriebe
- Hoftorantriebe
- Fertigteilgaragen aus Stahl
- Carports aus Stahl

Hauptstraße 1 · 04808 Wurzen / Kühren
Tel.: 034261 61047 · Fax: 034261 61328
info@gottschlich-gmbh.de · www.gottschlich-gmbh.de



MHS MASSIV HAUS SACHSEN

Ihr neues Zuhause:
Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

Massiv Haus Sachsen GmbH
Die bessere Alternative zum Architektenhaus
www.massiv-haus-sachsen.de

Zschortauer Str. 71
04129 Leipzig
Tel.: 0341 46 37 610



INGENIEURBÜRO ILKO MARTIN
Planung – Ausschreibung – Bauüberwachung

**Betreuung Ihrer Bauvorhaben
von der Idee bis zur Fertigstellung**

Dipl.-Ing. Ilko Martin
Bahnhofstraße 4 · 04451 Borsdorf · Tel.: (03 42 91) 40 20 · Fax: (03 42 91) 4 02 19
www.architekten-martin.de · E-Mail: info@architekten-martin.de



Wärmequellen im eigenen Garten erschließen

Bohren für eine besser Zukunft

Wärmepumpen schonen das Klima, denn sie nutzen zum Heizen die in Luft, Erdreich und Grundwasser gespeicherte Umweltwärme. Hierfür wird lediglich ein kleiner Anteil Strom für den Antrieb und die Pumpe benötigt. Je mehr grüner Strom eingesetzt wird, desto umweltschonender arbeitet die Wärmepumpe. Und das funktioniert heute auch bei den meisten Altbauten sehr gut. Viele Wärmepumpen in Deutschland nutzen Erdwärme zum Heizen und zur Warmwasserbereitung. Dabei zirkuliert eine Trägerflüssigkeit durch Rohre in die Erde und erwärmt sich. Die aufgenommene Energie wird über einen Wärmetauscher an ein Kältemittel übertragen. Dabei verdampft das Kältemittel, wird verdichtet und erhitzt sich dabei. Ein zweiter Wärmetauscher überträgt diese Wärme dann an den Heizungskreislauf des Hauses. Der elektrische Strom für den Antrieb der Wärmepumpe macht nur einen Bruchteil der erzeugten Wärmeenergie aus. Meist wird die Erdenergie durch eine Tiefenbohrung gewonnen. Spezialgeräte führen Gesteinsbohrungen bis in ungefähr 100 m Tiefe durch. Diese Arbeiten sind in der Regel relativ schnell erledigt. Hierzu Dr. Martin Sabel, Geschäftsführer des Bundesverband Wärmepumpe e. V., „Für eine Bohrung von 100 Metern wird unter normalen Verhältnissen nicht viel mehr als ein Arbeitstag benötigt. Einen weiteren Tag dauert es, bis die horizontale Anbindung und die Befüllung mit Sole fertiggestellt ist. Für diese Arbeiten gibt es die gleichen staatlichen Zuschüsse wie für den



Auch auf kleinen Grundstücken können Tiefenbohrungen stattfinden, um mit kostenloser Erdwärme das Eigenheim über eine Wärmepumpe zu heizen und zu kühlen. (Foto: txn/Bundesverband Wärmepumpe e.V.)

Kauf der Wärmepumpe – wenn die Maßnahmen dazu dienen, ein altes Heizsystem zu ersetzen. Wichtig: Der Förderantrag muss vor Beauftragung des Bohrunternehmens gestellt worden sein.“ Wärmepumpen mit Erdsonden können nicht nur zum Heizen im Winter, sondern auch zum energiesparenden Kühlen im Sommer genutzt werden. Weitere Informationen gibt es unter www.waermepumpe.de. txn



Wir begleiten Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie in Leipzig und im Leipziger Umland.

Leidenschaftlich . Ehrlich . Transparent



Familienunternehmen seit 1992



Telefon 0341-2131646 . 0173-6979602
Delitzscher Straße 80. 04129 Leipzig
ke@dr-sieber-immobilien.de
www.dr-sieber-immobilien.de



DR. SIEBER & PARTNER
IMMOBILIENGESELLSCHAFT mbH



GARANT
IMMOBILIEN



Qualifizierte Beratung und Betreuung, von der Bewertung bis zum Verkauf.

OB SIE EIN HAUS, EINE WOHNUNG ODER EIN GRUNDSTÜCK VERKAUFEN WOLLEN – WIR SIND AN IHRER SEITE.

Telefon 0341 / 58 31 19 00

www.garant-immo.de

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT


IHRE IMMOBILIENSPEZIALISTEN IN LEIPZIG UND UMGEBUNG

Eigentümern bieten wir eine kostenfreie Bewertung ihrer Immobilie an. Kontaktieren Sie uns, wir freuen uns darauf, Sie persönlich und individuell zu beraten.

Telefon: 0341 – 58 32 88 0
E-Mail: leipzig@von-poll.com



Uta Barthelmann
Selbstständige Immobilienberaterin

VON POLL IMMOBILIEN | Shop Leipzig
Prager Straße 2 | 04103 Leipzig
www.von-poll.com



Sicher unterwegs

Sobald die Sonne sich öfter blicken lässt, gehört bei vielen die Sonnenbrille als wichtiges Accessoire dazu. Ein unsichtbarer UV-Filter in den Brillengläsern schützt die Augen vor schädlicher Strahlung, während die Tönung dafür sorgt, dass wir auch bei hellem Sonnenlicht blendfrei sehen und nicht die Augen zusammenkneifen müssen. Das ist auch am Steuer wichtig: Die Sonne kann den Fahrer unter Umständen so stark blenden, dass er mehrere Meter quasi im Blindflug absolviert. Das können selbst bei geringen Geschwindigkeiten ein paar Meter zu viel sein, weil Hindernisse oder gar Personen auf dieser Strecke nicht erkannt werden. Aus diesem Grund sollte eine qualitativ hochwertige und vom Augenoptiker angepasste Sonnenbrille immer dabei sein.

Bei Fahrten in der Dämmerung oder bei Nacht blenden oft entgegenkommende Scheinwerfer, was ebenfalls gefährlich werden kann. Hier hilft zwar die Sonnenbrille nicht – zu dunkel getönte Gläser dürfen selbst bei Tag nicht am Steuer getragen werden – der Augenoptiker hat aber auch für dieses Problem eine Lösung. Spezielle Brillengläser mit Blaulichtfilter (moderne Scheinwerfertechnologien wie LED oder Xenon strahlen als unangenehm empfundenes blaues Licht ab) und einer kaum sichtbaren leichten Tönung sorgen auch in der Dunkelheit für blendfreie Sicht. Mehr Infos: www.1xo.de.

spp-o



Spezielle Brillengläser für Autofahrer sorgen bei allen Sichtverhältnissen für blendfreies Sehen – selbst bei Dämmerung und Dunkelheit oder beim Wechsel zwischen hell und dunkel. (Foto: Peter Boettcher/ZVA/akz-o)

Ihr freundliches Taxi- & Mietwagenunternehmen

Gerd König • Seitenstraße 26 • 04827 Machern

Meine Leistungen

- Krankenfahrten alle Kassen
- Geschäfts- und Kurierfahrten
- Flughafentransfer
- Kleinbus bis 7 Personen

Taxi König



Telefon: 034292 89655 • Mobil: 0160 1854601

Graupner elektrisiert!



ID.3 Pure

110 kW (150 PS) 45 kWh 1-Gang-Automatik
Ausstattung: Navigation „Discover Pro“, LED-Scheinwerfer, DAB+, Einparkhilfe vorn & hinten, Climatronic, Sprachbedienung, Telefonschnittstelle, Keyless Start u.v.m.

Stromverbrauch in kWh/100 km: 13,1; CO₂-Emissionen in g/km: 0; Effizienzklasse: A+; Elektrische Reichweite: 250 - 350 km.

1) Sonderzahlung: 6.990,00 € (BaFa Umweltbonus + Anzahlung); Nettodarlehensbetrag: 28.515,00 €; Sollzins gebunden p.a.: 2,97 %; Effektiver Jahreszins: 2,97 %; Laufzeit: 48 Monate; Laufleistung pro Jahr: 10.000 km; Gesamtbetrag: 15.630,00 €. 2) Sonderzahlung: 6.990,00 € (BaFa Umweltbonus + Anzahlung); Nettodarlehensbetrag: 34.050,00 €; Sollzins gebunden p.a.: 2,97 %; Effektiver Jahreszins: 2,97 %; Laufzeit: 48 Monate; Laufleistung pro Jahr: 10.000 km; Gesamtbetrag: 17.406,00 €. 3) Bundeszuschuss für Elektro- und Plug-in-Hybrid-Fahrzeuge gemäß den Förderrichtlinien des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie. Die Auszahlung des Bundeszuschusses erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Mehr Infos unter www.bafa.de. Angebote der Volkswagen Leasing GmbH, Gilthorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler tätig sind. Bonität vorausgesetzt. Abb. zeigt Sonderausstattung. Irrtümer, Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten.

Leasing mtl. nur¹ 180,-
Sonderzahlung: 6.990,- €
(BaFa Umweltbonus³ + 990,- € eigene Anzahlung)

ID.4 Pure

109 kW (149 PS) 52 kWh 1-Gang-Automatik
Ausstattung: Navigation „Discover Pro“, Climatronic, LED-Scheinwerfer, Spurhalteassistent, Einparkhilfe vorn & hinten, Keyless Start, Notbremsassistent u.v.m.

Stromverbrauch in kWh/100 km: 15,5; CO₂-Emissionen in g/km: 0; Effizienzklasse: A+; Elektrische Reichweite: 240 - 340 km.

Leasing mtl. nur² 217,-
Sonderzahlung: 6.990,- €
(BaFa Umweltbonus³ + 990,- € eigene Anzahlung)



Wir sind für Sie da!



Autohaus Graupner GmbH Gewerbeallee 2 04821 Brandis

+49 34292 6500 www.autohaus-graupner.de post@autohaus-graupner.de



Die neuen Rituale des Trauerns

Schicksalsgenossen und spezieller Schmuck helfen, Verluste zu verarbeiten

Neue Rituale des Trauerns entwickeln sich – nicht erst seit Beginn der Pandemie. Einsame Partner oder Angehörige von Verstorbenen finden immer häufiger alternative Wege der Bewältigung. Oft ist nach einer Naturbestattung nicht einmal ein Grab vorhanden. Eine Möglichkeit, etwas vom Verstorbenen immer bei sich zu haben, ist das Tragen von Erinnerungsschmuck. In schmückenden Anhängern, die etwa das Familienunternehmen Nano Solutions herstellt, werden zum Beispiel Haare, Blüten oder Asche in unsichtbaren Kammern aufbewahrt. Immer wichtiger wird auch der Austausch mit Menschen, die einen ähnlichen Verlust erlebt haben wie man selbst. In speziellen Foren bringen geschulte Trauerbegleiter Schicksalsgenossen zusammen.

djd

Schmuckstücke wie Anhänger mit Finger- oder Pfotenabdrücken können an Menschen und Tiere erinnern.
(Foto: djd/www.nanogermany.de)



Traueranzeigen im Borsdorfer „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Tel. 03433 207671
tina.neumann@druckhaus-borna.de

Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel
Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38
Tel. 034291 32103



Möller Bestattungsdienst GmbH
Filiale Brandis, Hauptstraße 28
Tel. 034292 68227



Blumenboutique Blütenzauber
Leipziger Straße 30 b, Borsdorf
Tel. 034291 315040



Bestattungsservice Knöfel
Filiale Brandis, Poststraße 14b
Tel. 034292 78936

Herzlichen Dank

allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlen und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Elvira Scholz

geb. 08.09.1956 verst. 17.02.2021

Ein besonderer Dank gilt Frau Sylvia Weimert für ihre einfühlsamen Worte.

Die Geschwister
Helga Thiel geb. Scholz und
Werner Scholz im Namen aller Angehörigen

Panitzsch, im März 2021



MÖLLER
Bestattungsdienst GmbH



04821 Brandis • Hauptstraße 28
☎ 03 42 92 / 68 22 7 jederzeit
Trauerarbeit durch Hypnose

Bestattungsservice
Poststraße 14b
04821 Brandis

Tel: 034292-78 936 / 24 h
• Hausbesuchdienst

• ALLE BESTATTUNGSARTEN •

PARTNER VOM FriedWald



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

☎ **034291/32103**

Rufbereitschaft Tag & Nacht

Leipziger Straße 38
04451 Borsdorf

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



HERZKLOPFEN SPÜREN UND HÖREN.

Der perfekte Begleiter
für Jagd | Sportschießen | Industrie | Polizei.



Knallharter Hightech-Schutz.

Dieser maßgefertigte Impuls-Gehörschutz ist mit einer hochentwickelten, aktiven Elektronik ausgestattet. Diese reduziert laute, plötzlich auftretende Lärmspitzen auf ein angenehmes und für das Gehör unschädliches Maß. Mit dem CUSTOMFIT bachmaier® shooter hört man sowohl vor als auch direkt nach dem Schuss alle Umgebungsgeräusche wieder in gewohnter Lautstärke. So ist man sofort wieder einsatzbereit – ganz ohne Pfeifen im Ohr.



~~UVP 750,- €~~
unverbindliche Preisempfehlung
nur **550,- €***
das Paar

NEOPREN FÜR DIE OHREN.

Der perfekte Begleiter
für Schwimmen | Kiten | Surfen | Segeln | Plantschen | Duschen.



Paukenröhrchen & Co.

Das weiche, schwimmfähige Silikon verschließt dein Ohr und die gesamte Ohrmuschel und verhindert so das Eindringen von Wasser bzw. Bakterien in den Gehörgang. Infektionen und Entzündungen des Mittelohrs können so vorgebeugt werden. Eine gute Nachricht für alle Surfer, Schwimmer, Segler und Wasserratten – egal ob am Meer oder im Schwimmbad. Auch perfekt für Kinder mit Paukenröhrchen. Für Kinder können wir bei vorliegendem HNO-ärztlichen Rezept einen Krankenkassenzuschuss beantragen.

~~UVP 145,- €~~
unverbindliche Preisempfehlung
nur **100,- €***
das Paar



SCHNARCHT ER DENN SO?

Der perfekte Begleiter
für Hotel | Berghütten | Campingplätze | Couch | Ehebett.



Lässt Monster verstummen.

Der bachmaier® sleep dämmt zuverlässig alle störenden Geräusche wie Schnarchen oder Verkehrslärm und lässt dich so wieder entspannt schlafen und träumen. Markante und durchaus wichtige Geräusche wie der Wecker, das Telefon oder das Rufen Deines Kindes, bleiben selbstverständlich hörbar. Auch im Urlaub empfehlenswert.



~~UVP 135,- €~~
unverbindliche Preisempfehlung
nur **90,- €***
das Paar

DEN WIND SPÜREN NICHT HÖREN.

Der perfekte Begleiter
für Motorradfahren | Motorsport und Industrieanwendungen mit Helm.



Adiäu Windgeräusche & Co.

Der bachmaier® helmert dämmt zuverlässig störende Wind- und Fahrgeräusche. Fahrten bei hoher Geschwindigkeit, durch lange Tunnel oder auf der Autobahn werden somit deutlich angenehmer. Dank des integrierten Filters hast du in keiner Situation das Gefühl, von der Außenwelt abgeschottet zu sein. Die Warnsignale im Straßenverkehr, die Stimme deines Soziums und der Sound deines Bikes bleiben deutlich wahrnehmbar. Mit dem bachmaier® helmert wirst du jede Tour genießen und am Ende ganz entspannt ankommen – ohne nachträgliches Ohrensausen oder Kopfweh.

~~UVP 170,- €~~
unverbindliche Preisempfehlung
nur **125,- €***
das Paar



ZENTRALE WURZEN: JACOBSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-18 UHR • SA. 9-12 UHR

FILIALE WURZEN: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 8.30-13 UHR • MO./DI. 14-18 UHR
DO. 13.30-16 UHR

FILIALE NAUNHOF: MARKT 5 • TEL.: 034293/47570
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-13 UHR • MO./DI./DO. 14-18 UHR

* Angebot gültig bis 31.05.2021

Fotos/Text: Adobe Stock, Bachmeier, Helfer Hörsysteme



HELPER

HÖRSYSTEME

Hörakustik Meisterbetriebe Inh.: Mathias Helfer

WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE